Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr): Heft 102	99 (1981)
PDF erstellt	am: <b>24.09.2024</b>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3. Postfach 2170, 3001 Bern & 031 61 22 21 Rédaction: Effingerstr. 3. case postale 2170, 3001 Berne & 031 61 22 21 Prése: Kalenderjahr Fr. 44.—, halbj. Fr. 27.—, Ausland Fr. 55.— jáhrlich Price Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an Insertate: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. serios pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 rg. serios pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 rg. serios pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 rg. serios pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 rg. serios pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. Insertions: Publicitats & 031 65 1111. pro mm 51 Rp. ausland 57 Rp. a

Bern, Mittwoch, 6, Mai 1981 Berne, mercredi, 6 mai 1981

99. Jahrgang 99e annèe

No 102 - 6. 5. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Kantone – Cantons – Cantons Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gailen, Graubfinden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura,

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 308663–308698

Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; OR1 du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sent instités à produire, dans le délas fixé pour les productions, leurs réances ou resendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêce, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annon-cer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital et déjà échu ou dénoncé au rem-boursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nices sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invité à produire leurs droits à l'Orifice des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les exvitudes qui n'auront pas été annon-ces ne seroit pas opposales à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature reelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

uans te detai ilve pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'effice dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

(1538)

Gemeinschuldnerin: GAB AG, Hoch- und Tiefbau, Zugerstrasse 51,

Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1981. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

6300 Zug. den 30. April 1981

Konkursamt Zug: A. Rosenberg

### Kt. Appenzell A.Rh.

(1549)

Konkursamt Ob-Tasna: F. Willy

Gemeinschuldner: Foscan Walter, geb. 29. Januar 1951, von Mareno di Piave/Treviso (1), wohnhafi Poststrasse 809, 9410 Heiden. Konkurseröffnung: 2. April 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: Innert zwanzig Tagen seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1981 (Wert 2. April 1981).

Der Konkursit war Inhaber oder Teilinhaber der nicht im Handels-register eingetragenen Firma «Teleradio City», an der Florastrasse 18. in St. Gallen.

Gemeinschuldner: Lamprecht Edwin, geb. 1950, 7530 Zernez.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit lei-stet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen ein-

Gemeinschuldner: Infanger Ernst, geb. 1928, Ing., von Engelberg. 5312 Döttingen, Schützenhausstrasse 23.

Die erste Gläubigerversammlung findet am Dienstag, den 12. Mai 1981, 14.30 Uhr. im Hotel Ochsen, 5312 Döttingen, statt. Das bei der Konkurseröffnung publizierte summarische Verfahren wird deshalb in ein ordentliches Verfahren abgeändert.

Ausserordentliches Konkursamt Rheinfelden Postfach 79, 4310 Rheinfelden

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1981. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 10. Juni 1981.

7549 Guarda, den 1. Mai 1981

4310 Rheinfelden, den 1. Mai 1981

9427 Wolfhalden, den 30. April 1981

Konkursamt Vorderland, Appenzell A.Rh.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträ- Les faillites et les concordats sont Die Konkurse und Pacniassvertra-ge werden am Mitiwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Auf-di. Les ordres doivent parvenir à la träge müssen bis spätestens Diens-tag 12. Uhr bzw. Donnerstag 12. Uhr, beim Schweizerischen Han-delsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 ber-ne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12. heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23, April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Ofiginal oder amflich beglaubiger Abschrift dem betreffenden Konkursant einzugeben, Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversieherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Betrag und auf weichen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem frühreren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und
noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einfegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geftend gemacht werden, sweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungs-

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Stratfolgen im Unterlassungsfall; im Fälle ungerechtferügter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Lie-genschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, ha-ben die Pfandtitel und Pfandversehreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad instituare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, cec) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servità, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali inezzi di prova in originale ed in cepia autentica. Le servità non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di
diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale sonza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

per le instituzioni sotto continuacioni di penti. Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, deten-gono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le instinuzioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la mi-naccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di parte-cipare alle adunanze dei creditori.

Datum der Konkurseröffnung: 16. April 1981.

Summarisches Verfahren. Lingabefrist: Bis 10, Juni 1981,

6430 Schwyz, den 1. Mai 1981

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Marty-Kälin Alfred, geb. 1928, von Oberiberg.
Chauffeur, Chalet Gämseli, 8843 Oberiberg, ehem. Hotel Roggenstock, zurzeit Walter-Häuserstrasse 16, 8820 Wadenswil.

Fallita: Carrozzeria Novocolor S.A. in liquidazione, Porza.
Data di apertura del fallimento: 23 marzo 1981, decreto di a di Lugano-Distretto. Data di apertura del fallimento: 23 marzo 1981, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Prima assemblea dei creditori: 14 maggio 1981, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di Giustizia, Via Bossi 2A, cortile interno.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 6 giugno 1981. Konkursamt Schwyz

6900 Lugano, il 6 maggio 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti del 2" circondario di Lugano

Ct. de Neuchâtel

(1511) Kt. Basel-Stadt

(1541) Ct. de Genève

(1532)

Date de l'ouverture de la faillite: 30 mars 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 28 avril 1981.

Délai pour les productions: 26 mai 1981 inclusivement.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 6 mai 1981

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds Le préposé: J.-P. Gailloud

Failli: de Cesaris Vincenzo, anciennement Auto Enzo. Fritz-Courvoisier 60, à La Chaux-de-Fonds, vendeur d'automobiles, originaire de Cisterna Di Lattina (I), domicilié actuellement rue de la Serre 103, à La Chaux-de-Fonds.

Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1981.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht; 24. April 1981.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 6. Mai 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juin 1980.

Première assembléc des créanciers: jeudi 16 octobre 1980, à 10 h., salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 10 novembre 1980.

Cette convocation tient lieu de pièce justificative pour assister à la première assemblée des créanciers.

1200 Genève, le 8 octobre 1980

Administration spéciale provisoire: Me A. Winkelmann Me J. Merandon

(1539) Kt. St. Gallen

Faillie: Bucomex S.A., achat et vente de matières premières, etc., ayant son siège rue Céard 8, 1204 Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juin 1980.

Über Meier Karl August, geb. 1942, von Butthisholz LU, Wirt, wohnhaft gewesen Restaurant «Rickenhus», 9630 Wattwil SG, zurzeit unbekannt abwesend,

Inhaber der Einzelfirma «Karl August Meier», Betrieb des Speiserestaurants «Rickenhus», 9630 Wattwil,

ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Neutog-genburg vom 19. März 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. April 1981 mangels Akti-ven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als ge-

8722 Kaltbrunn, den 6. Mai 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actil, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: Schweizer Didier, 2 novembre 1955, BE, carrossier, domicilié avenue de Vaudagne 72, à Meyrin GE, exploitant précédemment un garage et carrosserie à l'enseigne «Garage-Carrosserie de Plainpalais» sis avenue du Mail 14, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.

(1514) Date de suspension de la liquidation: 4 mai 1981. Délai pour l'avance des frais: 18 mai 1981,

Montant de l'avance: fr. 2000.-.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 382.820 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 6 mai 1981

Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(1534)

Faillie: Carimex S.A., importation, exportation et commerce de tous appareils concernant l'électronique, la télévision, la radio, la sonorisation, la haute fidélité, les enregistreurs et les amplificateurs, ayant son siège rue Liotard 5bis, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 mai 1981.

Dėlai pour les productions: 26 mai 1981. 1200 Genève, le 6 mai 1981

Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

Ct. Ticino

Fallita: Savyer SA, 6830 Chiasso.

Data dei decreti: 10 e 27 aprile 1981 della pretura di Mendrisio-sud. La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo. qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2000.– per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamanto (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, il 29 aprile 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: Caimi A., uff.

Ct. de Genève

1001 Lausanne, le 6 mai 1981

Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Liq. n. 4/1981

(1512) Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

(1535) Ct. de Vaud

Failli: Pasche Roger Henri, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux-Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précèdemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevue» sis répudiée de Mazzueco Francesco, maçon, place du Vallon 12, à comment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevue» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.—, cette faillite sera clôturée.

La faillite de Mazzucco Francesco, prononcée le 5 mars 1981, n'est pas touchée par la liquidation découlant de la répudiation de sa succession.

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Spless AG, Limmatquai 78, 8001 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kolloka-tionsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Alt-stadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Stadt), falsträsse 25, 6001 Zutten, zur Einsteht auf.
Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung
sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1981 durch Klageschrift (im
Doppel) beim Einzelrischter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt. wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 5. Mai 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt): U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Einstellung des Konkursverfahrens

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 mai 1981.

Dėlai pour les productions: 26 mai 1981.

1200 Genève, le 6 mai 1981

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Über die Firma Zapatex AG, Birmensdorferstrasse 402. 8055 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. April 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. April 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Mai 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und duran vorfäufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als ge-

8036 Zürich, den 29. April 1981

Konkursamt Wiedikon-Zürich: Spitznagel, Notar

Par décision du 27 avril 1981, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite Les Sor-biers-Caux SA, à Montreux.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation d'ici le 16 mai 1981, en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.

1860 Montreux, le 30 avril 1981

Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé

Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du faill, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Carlux S.A., achat, vente et location de véhicules à moteur, ayant son siège chemin des Fraisiers 7, au Grand-Lancy GE, Date de l'ouverture de la faillite: 3 mars 1981.

Date de suspension de la liquidation: 4 mai 1981.

Délai pour l'avance des frais: 18 mai 1981. Montant de l'avance: fr. 3000.-.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 382.342 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 6 mai 1981

Office des faillites

(1540) Kt. Zürich

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Kapital Kontor AG, Hausenstrasse 14, 8032 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Glaubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretune der Rechte im

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskrältigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich beim Konkursamt Hottingen-Zürich einzureichen.

8030 Zürich, den 5. Mai 1981

Konkursamt Hottingen-Zürich:

Kt. Bern (1551)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Beuret Roger, geb. 12. März 1954, von Les Breu-leux JU, Kaufmann, Jupiterstrasse 21/1353, 3015 Bern; Inhaber der Einzelfirma Sachexon-Beuret, Schwarzenburgstrasse 148, 3097 Lie-

Anlechtungsfrist: 16. Mai 1981.

Le préposé: P. Mermoud 3000 Bern, den 28, April 1981

Konkursamt Bern

Konkursamt Basel-Stadt

Konkursamt Arlesheim

Konkursamt Arlesheim

(1543)

(1522)

(1521)

(1523)

(1545)

(1542)

Office des faillites du Locle

#### 6, 5, 1981 (1533) Kt. Basel-Stadt Kt. Schwyz (1553) Ct. de Genève Gemeinschuldner: Schaub-Neumann Fernando, Steinbühlallee 183. Kollokationsplan und Inventar Sont déposés des ce jour: l'état de collocation, l'état des revendications, l'inventuire contenant la liste des objets déclarés de stricte néces 4001 Basel, den 6. Mai 1981 Im Konkurs über die Firma BB Records AG, alte Gasse 2. 6440 Brunnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteilig-ten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf. Datum der Schlusserklärung: 24. April 1981. Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Han-delsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, 6430 Schwyz, im beschleunigten Verfahren anzuheben. Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: intenter action contre l'état de collocation, demander la cession des droits pour contester une revendication, recourir contre une décision d'insaisissabilité. Soweit keine Ansechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Kt. Basel-Landschaft 6430 Schwyz, den 1. Mai 1981 Konkursamt Schwyz Faillies: Das Konkursverfahren über **Brüderli Heinz**, 1924, 4142 Münchenstein, ehem. Inhaber des Restaurants «Central», in Münchenstein; heute wohnhaft in 4133 Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten in Arlesheim vom 9. April 1981 als geschlossen erklärt worden. La Gen Forms S.A., fabrication, achat, importation, exportation et vente de formulaires de tout genre, ayant son siège rue du Jeu-de-l'Arc 15, à Genéve. (Réf. nos 1 et 2) Société pour les Constructions Modulées S.A. Socomo, acquisition Societe pour les Constructions Moudaires SA. Socionio, acquisition et vente de biens immobilières, constructions modulées, acquisition et vente de biens immobilières, construction de bâtiments de toute nature au moyen d'élèments préfabriqués, fabrication, achat et vente de matériaux de construction, ayant son siège route de Chêne 53, à Genève. (Réf. no 1) Kt. Schwyz Kollokationsplan und Inventar 1200 Genève, le 6 mai 1981 Office des faillites Im Konkurs über die Firma Inter-Handel Records AG, alte Gasse 2. Le préposé: P. Mermoud Kt. Basel-Landschaft 6440 Brunnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf. Das Konkursverfahren über Weber-Thomet Margrit, 1923, 4153 Reinach, ehem. Inhaberin der Einzelfirma «Margrit Weber-Ferien-reisen», in Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsi-denten in Arlesheim vom 10. April 1981 als geschlossen erklärt wor-Klagen betreffend Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Han-delsamtsblat durch Klageschrift beim Einzelrichter des Bezirkes Schwyz, 6430 Schwyz, im beschleunigten Verfahren anzuheben. Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. (1556) 4144 Arlesheim. den 6. Mai 1981 6430 Schwyz, den 1, Mai 1981 Konkursamt Schwyz Failli: Blasquez Víctor, 1957, Renov Bâtiment, Malvoisins 5, 2900 Porrentruy Sont déposés des le 6 mai 1981: l. l'état de collocation; l. l'état de collocation; l. l'inventaire; l. l'état des revendications et des droits litigieux. Ct. Ticino Un délai de dix jours, des la présente publication, est imparti aux Fallita: Graniti Rodaglio SA, Lodrino. La procedura di liquidazione del fallimento Graniti Rodaglio SA in Lodrino è stata dichiarata chiusa con decreto 24 aprile 1981 del pre-tore di Riviera. (1555) I. intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP); 2. demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant: Abänderung des Kollokationsplanes Im summarischen Konkursverfahren über Zimmermann Charles, von Winterthur und Unterbözberg AG, Hotel-Restaurant Parktheater, Grenchen, liegt der infolge nachträglicher, teilweiser Anerkenung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. 6710 Biasca, il 27 aprile 1981 - les revendications de propriété reconnues fondées par l'adminis-Ufficio esecuzione e fallimenti di Riviera Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff. tration de la faillite: les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action. L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Klagen auf Anfechtung des Planes in bezug auf diese Änderung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Office des faillites Le préposé: René Domont 2900 Porrentruy, le 30 avril 1981 Konkursamt Lebern Filiale Grenchen-Bettlach 2540 Grenchen, den 1. Mai 1981 Ct. du Valais Failli: Rausis Michel, commerce radio/TV/électricité, Saxon. Par décision du 29 avril 1981 le juge-instructeur de Martigny pour les faillites a prononcé la clôture de la faillite. 1920 Martigny, le 30 avril 1981 Office des faillites de Martigny: A. Girard. préposé Kt. Appenzell A.Rh. (1552) Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268) Neuauflage des Kollokationsplanes Gemeinschuldnerin: Elstrom-Electronic AG, Luchten 82. 9427 Wolfhalden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. bis 16. Mai 1981.

Die Neuauflage erfolgt aufgrund von Bereinigungen einiger in der ersten Planauflage bestrittener Forderungen sowie zufolge Anerkennung nachträglich eingereichter Forderungen.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1981 beim Vermittleramt der Gemeinde Wolfhalden anhängig zu machen.

9427 Wolfhalden, den 1. Mai 1981

Ct. de Vaud

Konkursamt Vorderland

# Chiusura del fallimento

Clôture de la faillite

(LEF 268)

# Kt. Zürich

Das Konkursverfahren über die Hans Löw AG, mit Sitz in Illnau, Adresse: 8308 Illnau. Usterstrasse 1091, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 27. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

8308 Illnau, den 4. Mai 1981 (1516)

Konkursamt Illnau

Ct. de Neuchâtel

2400 Le Locle, le 29 avril 1981

Ct. de Neuchâtel

(1544)

La liquidation de la faillite de Senn Denis, Hôtel-de-Ville 23, au Locle, précédemment «Café Français», aux Ponts-de-Martel, a été clo-turée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 29 avril

La liquidation de la faillite de la succession répudiée Ischer Yves, quand vivait domicilié à Fleurier, a été clôturée par ordonnance du juge de la faillite, rendue le 30 avril 1981.

2112 Môtiers, le 30 avril 1981

Office des faillites du Val-de-Travers Le préposé: J.J. Blanc

Failli: Brügger Christian, 1987, originaire de Tafers FR, cuisinier, cidevant rue de la Gare 16, 2740 Moutier, act, de domicile inconnu. Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 28 avril 1981.

2740 Moutier, le 29 avril 1981

Le préposé aux faillites: F. Voirol Ct. de Genève

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 4 mai 1981.

Faillies:

sportifs, publicitaires et touristiques, ayant son siège précédemmen avenue Luserna 20, à Genève, actuellement avenue Blanc 34, à Ge (1857) nève. Société en nom collectif Ducommun & Cie, commerce d'articles

Tempelhof Fanny, 26 août 1918 NE, commerçante, domiciliée chemin Moïse Duboule 33, à Genève, exploitant un commerce de fabrication, représentation et commerce de montres en gros et d'articles de diverses natures à l'enseigne «Eminent Watches» sis chemin Moïse Duboule 33, à Genève. Grätzer-Schuler Walter, geb. 1913, Bauunternehmung, Goldau und

La faillie a été déclarée excusable.

Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Faillie: W. Fischli S.A., horlogerie-bijouterie, rue St-Laurent 22. L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 16 mai 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété – art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 6 mai 1981

Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

(1517) Kt. Schwyz Ct. de Vand

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 16 mai 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Office des faillites de Lausanne: 6410 Goldau, den 1. Mai 1981 M. Tavel, préposé 1001 Lausanne, le 6 mai 1981

Faillie: E. Garzoni SA en liquidation, chemin Boissonnet 96. Lau- Die Konkursverfahren über

sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Schwyz vom 30. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

Parkhanswäscherei AG Goldau, Parkstrasse 26, Goldau,

F. Speck, Notar

Konkursamt Goldau: 1200 Genève, le 6 mai 1981

Il pretore: avv. Valli Pierluigi

#### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

# Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Zürich Grundstücksversteigerung

Grundsucksverstegerung
Im Konkurs über den Nachlass des am 3. Juli 1978 verstorbenen
Seola Ettore, geb. 1926, von Zürich, wohnhaft gewesen Einsiedlerstrasse 96, 8810 Horgen, werden am Mittwoch, 10. Juni 1981, 14.30
Uhr, im Foyer des Gemeindessales Horgen, Schinzenhof, Alte
Landstrasse 24, 8810 Horgen, öffentlich versteigert:

Leutsatusse 24, 6010 Horgen, Ollentlich versteigert:

1. Horgen Grbl. 4514 (Stockwerkeigentum)

221/1000 Miteigentum an Kat. Nr. 8073, mit Sonderrecht an der 5-Zimmer-Wohnung Nr. 3, mit Nebenraum Keller Nr. 4, im 2. Obergeschoss des Hauses Einsiedlerstrasse 98, Vers. Nr. 2232, Anmerkungen und Vormerkung laut Lastenverzeichnis, zusammen mit men mit

nen fint
2. Horgen Grbl. 4607
1/12 Miteigentum an Grbl. 4511 (Unterniveaugarage), Kat. Nr.
8074. Anmerkung und Vormerkungen laut Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schatzung von Obj. 1 und 2 = Fr. 275 000.—
13 870 m²; bois de 382 m², sur

3. Horgen Grbl. 4513 (Stockwerkeigentum) 215/1000 Miteigentum an Kat. Nr. 8073 mit Sonderrecht an der 5-Zimmer-Wohnung Nr. 2, mit Nebenraum Keller Nr. 3, im 1. Obergeschoss des Hauses Einsiedlerstrasse 98, Vers. Nr. 2232, Anmerkungen und Vormerkung laut Lastenverzeichnis, zusam-

4. Horgen Grbl. 4606
1/12 Miteigentum an Grbl. 4511 (Unterniveaugarage), Kat. Nr. 8074, Anmerkung und Vormerkungen laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schatzung von Obj. 3 und 4 = Fr. 265 000.–

5. Horgen Grbl. 4512 (Stockwerkeigentum)
104/1000 Miteigentum an Kat. Nr. 8073, mit Sonderreeht an der
2-Zimmer-Wohnung Nr. 1, mit Nebenraum Keller Nr. 1, im Erdgeschoss des Hauses Einsiedlerstrasse 98, Vers. Nr. 2232, Anmerkungen und Vormerkung laut Lastenverzeiehnis, zusammen mit

6. Horgen Grbl. 4605 1/12 Miteigentum an Grbl. 4511 (Unterniveaugarage), Kat. Nr. 8074. Anmerkung und Vormerkungen laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schatzung von Obj. 5 und 6 = Fr. 140 000.

1/12 Miteigentum an Grbl. 4511 (Unterniveaugarage), Kat. Nr. 8074, Anmerkung und Vormerkungen laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schatzung von Obj. 7 = Fr. 15 000.–

Objekt 5 und 6 einerseits und Objekt 7 anderseits, werden zuerst einzeln und anschliessend Objekt 5-7 gesamthaft aufgerufen. Der Zuschlag erfolgt je nach Mehrerlös.

Schlag ertogij e laach Welterlios.

Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaften:
Stockwerkeigentum:
Horgen Kat. Nr. 8073, Plan 15
Wohnhaus usw., Einsiedlerstrasse 98, Vers. Nr. 2232 für Fr. 971 000. – brandversichert, Schatzung 1975, mit 600 m³ Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Stocker (aufgeteilt in 5 Stockwerkeinheiten).

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis

Konkursamtl. Schatzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 1 200 000.-.

Unterniveaugarage:
Horgen Kat. Nr. 8074, Plan 15
Unterniveaugarage, Vers. Nr. 2112 für Fr. 168 000.— brandversichert, Schatzung 1975, mit 509 m³ Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Stocker (aufgeteilt in Miteigentumsanteile).

Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schatzung der Gesamtliegenschaft: Fr. 180 000.-

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 18. Mai 1981 an beim Konkursamt Horgen, Schinzenhof, 8810 Horgen, zur Einsicht auf.

Die Steigerungsobjekte können von ernsthaften Interessenten wie folgt besichtigt werden:

Freitag, den 22. Mai 1981, von 17.15 bis 18.30 Uhr, Samstag, den 30. Mai 1981, von 10 bis 11.30 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis folgende Zahlungen in bar oder mit von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank ausgestelltem Check (keine Privatchecks) zu bezahlen:

Objekt 1 und 2 zusammen
Objekt 3 und 4 zusammen
Objekt 5 bis 7 zusammen
Objekt 5 bis 7 zusammen
(bei getrenntem Zuschlag für Obj. 5 und 6 Fr. 14 000.– und Objekt 7
Fr. 2000.–).

Fr. 2000.-).
Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstükken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 in der Fassung
vom 21. März 1973 und die diesbezügliche bundesrätliche Verordnung vom 21. Dezember 1973 mit den esitherigen Änderunen aufmerksam gemacht. Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass
eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8810 Horgen, den 30. April 1981

Konkursamt Horgen Tel. 01 725 47 33

#### Vente aux enchères d'un terrain

Mercredi 17 juin 1981, à 14 h., à Aigle, salle du Tribunal de district, Hôtel de Ville, il sera procédé – sur commission rogatoire de l'office des faillites de Genève – à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles inscrits au chapitre de Cleopas Alkis, et Zannidakis Constantin, en faillites, savoir:

Commune d'Ollon, à Villars

Au lieu dit: «En Soud» parcelle 1872, fo. 326, chalet de 93 m³ (en l'état actuel inhabitable) no 2032; baiment 87 m³; pré-champ 32 053 m³; surface totale de la parcelle 32 140 m².

Estimation fiscale

Assurance incendie de base fr. 150 000.—

fr. 150 000.—

fr. 4 600.— (indice 1981/600%)

fr. 32 000.—

L'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des faillites d'Aigle, place du Marché 4, dès le 11 mai 1981.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord rende noto che con deereto 9 aprile 1981, intimato il 10 aprile 1981, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato ordinario, proposto ai creditori del signor Müller Reiner, in Arzo, titolare di una lavanderia chimica in via Lavizzari 15, in Mendrisio, e da essì accettato con il quorum legale, sulla base del pagamento a saldo di un dividendo concordatario del 22% sugli importi netti (e senza interessi) dei crediti insinuati, da effettuarsi per cura del commissario del concordato avv. Grassi Gian Paolo, in Chiasso, entro 15 giorni dalla crescita in giudicato della presente omologazione.

Visites sur rendez-vous préalable 48 heures à l'avance, tél. 025 26 43 23.

(1526<sup>2</sup>) 1860 Aigle, le 28 avril 1981 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

#### (1525) Ct. de Vaud

#### Vente aux enchères d'un terrain

Mercredi 17 juin 1981, à 15 h., à Aigle, salle du Tribunal de district, Hôtel de Ville, il sera procédé – sur commission rogatoire de l'office des faillites de Genève – à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles inserits au chapitre de Zannidakis Constantin, en faillite, savoir:

Au lieu dit: «En Soud» parcelle 3567, fo. 326, pré-champ de  $13\,870~m^2$ ; bois de  $382~m^2$ , surface totale de la parcelle  $14\,252~m^2$ .

Estimation fiscale fr. 140 000.-fr. 140 000.-Estimation de l'office

L'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des faillites d'Aigle, place du Marché 4, dès le 11 mai 1981.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état eivil et pour les Les encensseurs devont se munit d'un acte à état et le pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domicilièes à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous préalable 48 heures à l'avance, tel. 025 26 43 23.

1860 Aigle, le 28 avril 1981 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Omologazione del concordato

6850 Mendrisio, il 30 aprile 1981

(LEF 306, 308, 317)

(SchKG 316p)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma P. F. Roth & Co. AG, Wallisellen, liegen die Verteilungsliste über die Dividende und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen im Büro des Liquidators RA Dr. Bernhard Schaub, Talstrasse 11, 8001 Zürich, zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 20 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsambsblatt an gerechnet beim Bezirksgericht Bülach als Auf-sichtsbehörde anhängtig zu machen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Verteilungsliste rechts-

8001 Zürich, den 29. April 1981

Der Liquidator: RA Dr. Bernhard Schaub

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commis-saire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

(1528) Ct. de Vaud Ct. du Jura

Commissaire au sursis: M. Jean-Louis Chappuis, préposé aux poursuites et faillites, case postale 66, 2800 Delémont 2.

Expiration du délai de production: 26 mai 1981.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire 1003 Lausanne, le 29 avril 1981 jusqu'à la date indiquée, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnée. Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 27 avril 1981 par les créanciers.

Assemblée des créanciers: mardi, 4 août 1981, à 10 h., au Restaurant de la Gare, à Courrendlin.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 25 juillet 1981. Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de

2800 Delémont, le 28 avril 1981

Ct. du Jura

Le commissaire au sursis: Jean-Louis Chappuis

Débiteur: Jimeubles-Intérieur, Jimmy Mercerat, 1936, commerce de meubles, Courrendlin.

Date du jugement accordant le sursis: 27 avril 1981.

Durée du sursis: quatre mois.

Durèe du sursis: quatre mois.

Commissir mu lors l'entre de l'entre d

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient possèder sur la situation de la débitrice.

Le greffier: J.P. Tzaud, a.h.

(1530)

(1547)

## Verschiedenes - Divers - Varia

Débitrice: Mabo SA, fabrique de boîtes de montres, Develier

Date du jugement accordant le sursis: 27 avril 1981. Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: M. Jean-Louis Chappuis, préposé aux pour-suites et faillites, case postale 66, 2800 Delémont 2.

Expiration du délai de production: 26 mai 1981.

Les eréanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire jusqu'à la date indiquée, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnée. Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 27 avril 1981 par les créanciers.

Assemblée des créanciers: mardi, 4 août 1981, à 15 h., au Restaurant du Cerf, à Develier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 25 juillet 1981. Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

2800 Delémont, le 28 avril 1981

Le commissaire au sursis: Jean-Louis Chappuis

#### Etat des charges Faillie: succession Pinkas Eli, industriel, Le Mont-sur-Lausanne

L'état des charges de l'immeuble sis rière la commune de Le Mont, au lieu dit: route des Martines 29, parcelle no 194, plan fo. 2, peut être consulé au bureau de l'administration spéciale: office des failli-tes, place de la Gare 10, Lausanne (2e étage).

Les actions en contestation de l'état des charges doivent être intro-duites dans un délai échéant le 16 mai 1981; sinon ledit état sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 6 mai 1981

(1527) Ct. de Vaud

L'administration spéciale: M. Tavel Ph. Champoud A. Avondo

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung Andre Kofmehl Immobilien AG, in Zollikon (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1357). André Kofmehl führt weiterhin Einzelunterschrift (nicht Kollektivunterschrift).

27. April 1981 HHS Handels AG (HHS Trading Ltd)., in Zürich 8, Handel mit Artikeln aller Art. vomehmlich mit Neuheiten und Artikeln des Haushaltbedarfes (SHAB Nr. 103 vom 5.5. 1978, S. 1406). Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder. Dr. Hans Hakl in Zürich, Charles-Pierre Schöbi in Jona und Werner Hausheer in Zollikon.

Claims of the School in Joha und Weiter Haussiech in Zunkoh.

27. April 1981

Leserdienst HHS AG, in Zürich 8, Verkauf von Artikeln aller Art mittels Inseraten usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1481). Es wohnen nun die Verweltungsratsmitglieder. Charles-Pierre Schöbi (Präsident) in Jona, Dr. Hans Hakl in Zürich und Werner Haussier Züllen. heer in Zollikon.

-27. April 1981 Promo-tec AG, in Thalwil, Werbeträger jeder Art, Vertretungen usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3645). Hannelore Graf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. René Graf, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift; er wohnt nun in Zürich.

VR und führt weiter Einzelunterschrift; er wohnt nun in Zurich.
27. April 1981
Korolnyk Optik Küsnacht AG, in K ü s n a c h t, optische, fotografische, elektro-akustische und elektronische Apparate (SHAB Nr. 20 vom 27. I. 1981, S. 274). Michel Korolnyk und Katharina Korolnyk sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Marcel Enderli, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident, und Angela Enderli, von Zürich, in Küsnacht ZH.

Enderli, von Zürich, in Küsnacht ZH.

27. April 1981

Profi AG, in Horgen, Kurse für Erwachsenenbildung (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 177). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates), zugleich Delegierte, mit Einzelunterschrift: Libia Bruder, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Albert Schenkel, von Winterthur, in Horgen. Brigitta Bruder, Delegierte des VR, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Camata und das Bürgerrecht von Disentis/Mustér erhalten; sie wohnt nun in Horgen. Leopold Camata, Präsident des VR, wohnt ebenfalls in Horgen.

27. April 1981

27. April 1981

Küderli Trading Corporation Ltd., in Zürich 4. Aktiengesellschaft, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978. S. 1).

Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. 4. 1981 als geschlossen erklärt.

Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1981

Sani-Plast AG für Industrie-Kunststoffe und Sanitärbedarf, in Zürich 5 (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Die Prokuren von Hans-Peter Schmid und Peter Storz sind erloschen. Die Angabe, wonach die eingetragenen Zeichnungsberechtigten «für das Gesamtunternehmen» gelten würden, werden gestrichen, da zurzeit keine Zweigniederlassungen der Gesellschaft bestehen.

Zweigniederiassungen der Ocsachamat von Büromaterial (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1669). Statuten am 14. 4. 1981 geändert. Neuer Name: Bütex AG, Neue Umschreibung des Zwecks: Vertrieb von Waren für Büro- und Textverarbeitung sowie Ausführung aller damit verbundenen Rechts-, Handels- und Finanzgeschäfte sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen.

27. April 1981 Göhner AG.

27. April 1981 Göhner AG, in Zürich 7. Immobilien (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Die Unterschrift von Dr. Peter Gnos sowie die Prokuren von Helmut Holzinger, Heinz Landert und Hans Wichser sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Rudolf Jauslin, von Muttenz, in Horgen.

27. April 1981

W. Ottiger AG, in D i e t i k o n , Milchprodukte, insbesondere Käse und andere Lebensmittel (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1817). Kurt Ottiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. April 1981

Fribe AG, in Z ü ri ch 1, Beteiligung an Unternehmungen aller Art (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3465). Hermann Budich ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Peter Schaad, von Laupersdorf, in Hausen bei Brugg.

Sch der Brigg.

72. April 1981

M. Koribanie, in Zürich, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven and die neue Kollektü

Novo Art, Dr. M. Koribanic & Co, in Z ü r i c h 11. Blütenstrasse 16, Gesellschaftsbeginn.

Gesellschaftsbeginn. Novo Art, Dr. M. Korlbanie & Co, in Zürich 11, Blütenstrasse 16, Kollektivgssellschaft (Meueintragung). Gesellschaftsbeginn: I. 1. 1981. Gesellschafter: Dr. Michal Koribanic, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 11; Eva Vavrda-Koribanic, tscheoslowakisches Staatsangehöriger, in Niederhasli, und Marta Koribanic, von und in Niederhasli. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «M. Koribanic», in Zürich, übernommen. Unternehmensberatung: Reproduktion von grafischen Entwürfen und Lithofilmen sowie Handel mit Immobilien.

27. April 1981

Sparkasse Männedorf, in Männed orf, Genossenschaft (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1917). Dr. Werner Ammann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kaspar Wetli ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivuntersehrift. Samuel und Zürich, in Männedorf, bisher Ersatzmann des VR (diesem nicht und Zürich, in Männedorf, bisher Ersatzmann des VR (diesem nicht angehörend), ist nun Mitglied und zugleich Aktuar des VR; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv dem Aktuar kollektiv

27. April 1981 Gewerkschaftliche Wohn- und Baugenossenschaft Gewobag, in Zürich 4 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2686). Paul Keller, von Unterbözberg, in Zürich, Aktuar des Vorstandes, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Georges Creux ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Erich Hammelmann, von Dietikon, in Winterthur.

mann, von Dietikon, in Winterthur.
27. April 1981
Sparkasse der Stadt Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1984). Dr. Heinrich Wehrli-Blass ist aus dem VR (Verwaltungsray) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Rudolf Rahn-Bodmer ist nicht mehr Aktuar, sondern nun Vizepräsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Beatus Zeller, von Zürich, in Uster, Mitglied des VR, ist nun zugleich Aktuar desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Emil Lutz, von Wolfhalden, in Zürich.

«Sala of Tokyo», Ernst Ruch-Fukuoka, in Zürich, Limmatstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Ernst Ruch, von Zürich, in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Kazuko Ruch-Fu-kuoka, von und in Zürich. Betrieb eines Restaurants für japanische Spezialitäten.

27. April 1981 Michael Keller, Wirtschaftsberater, in Zürich, Claridenstras-se 36. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Michael Keller, von Elsau, in Zürich 9. Wirtschafts-, Leasing-, Finanz- und Immobilienberatung.

beratung.

27. April 1981

Arnika-Immobilien AG, bisher in Thun (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1975, S. 1444). Die Statuten, welche ursprünglich vom 30. 4. 1975 datieren, sind am 23. 3. 1981 und 23. 4. 1981 geändert worden. Neuer Name: Arnika AG. Neuer Sitz: Richters wil. Adresse: Glärnischstrasse 10. Neuer Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, ferner Ausführung von Treuhand-, Rechts- und Finanzgeschäften. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberieri; 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Miglieder. Publikationsorgan: SHAB. Walter Abt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kurt Kimmel. bisher Präsident des VR, ist nun einziges Miglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

21. April 1981
Driam AG, in Zürich 3, Patente, Handelsmarken usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1457). Walter Lattner und Dr. Vital Hauser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Vilem Eckhardt ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

Lugra-Immobilien AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978. S. 3853). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Biller, von Zürich, in Herrliberg.

21. April 1961 Banque Nationale de Paris (Suisse) SA, Zweigniederlas-sung in Zürich 8 (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 941). Ak-tiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Ernst Thalhammer, Vize-direktor, wohnt nun in Maur.

27. April 1981

27. April 1981
Louman AG, in Herrliberg, Schulhausstrasse 70. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 3. 1981. Zweck: Herstellung von und Handel (insbesondere Export) mit chemischen Grundstoffen, pharmazeutischen Spezial- und Zwischenprodukten und veterinärmedizinischen Erzeugnissen sowie Handel mit anderen Produkten. Die Gesellschaft kann Schiffe erwerben und verkaufen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionärer im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrer Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Kurt Röhrs, von und in Urdorf. Einzelunterschrift führt Dr. Ingrid Reinisch. österreichische Staatsangehörige, in Herrilberg.

27. April 1981 Heimpartner

27. April 1981 Heimgartner Chemie AG, in Wädenswill, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen, chemisch-technischen, Aerosol- und verwandten Produkten (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 545), Statuen am 10. 4. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

Tansintra AG, in Zollikon n. Beteiligung, Betreuung und Finanzierung von Geschäften jeglicher Art (SHAB Nr. 241 vom 14, 10, 1980, S. 3349). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19, 3, 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

27. April 1981

Mesa-Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liquidation, in Z ü r i c h 8, Erwerb von Wertschriften und anderen Vermögensteilen (SHAB Nr. 250 vom 24, 10, 1980, S. 3477). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19, 2, 1981 der Konkurs eröffnet.

27. April 1981
TAG Treuhänderische Aktiengesellschaft für Sanierungen und Konkurse, in Z drich 10. Verwalten und Führen von Treuhandmandaten (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 473). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1.4. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

27. April 1981

Garage Waldhof AG, in Wald (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1968, S. 2331). Ernst Wild ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschift ist erloschen. Gotthard Visini, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Sonia Cortesi, von Poschiavo, in Wald ZH.

27. April 1981 «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zü-«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981. S. 1026). Statuten am 24. 4. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 127 656 Namenaktien zu Fr. 350 und 38 656 Inhaberaktien zu Fr. 350 ist das Grundkapital von Fr. 448 450 800 auf Fr. 506 660 000, zerlegt in 1030 000 Namenaktien zu Fr. 350 und 417 600 Inhaberaktien zu Fr. 350 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesanttunternehmen: Meinrad Hüsler, von Steinhausen, in Niederhasli.

27. April 1981
Neuburger-Sport ÅG, in Zürich 4. Sportartikel (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1976, S. 1171). Statuten am 2. 4. 1981 geändert. Die bischerigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden wirden zu Fr. 1000 umgewandelt. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht; es ist voll liberiert.

Bern - Berne - Berna

27. April 1981
Gewerkschaft Druck und Papier, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1, 1980, S. 2). Die Delegiertenversammlung vom 12. Januar 1980 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Gewerkschaft Druck und Papier (GDP) [Syndicat du livre et du papier (SLP)] [Sindicato del libro e della carta (SLC)]. Die bisherige Verwaltung heisst nun Zentralkomitee und besteht jetzt aus 20 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Gerster. Zentralpräsident (bisher Präsident der Verwaltung); Fredy Aeberli, von Männedorf, in Zürich, Zentralvizepräsident (neu); Ernst Mezenen, von Saanen, in Bern-Zentralsckretär (neu); Hans Limacher, Zentralsckretär (hei); Hans Limacher, Zentralsckretär (hei); Fret Fawer, von Münchenwiller, in Bern, Zentralsckret (rueu); Fritz Fawer, von Münchenwiller, in Bern, Zentralkassier (bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsberechtigung). Der Zentralpräsident oder der Zentralvizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Zentralsckretär oder dem Zentralkassier. Fredy Honsberger, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. April 1981

tung ausgeschieden; seine Ginerseinin ist einzeinen.

27. April 1981

Intervalora AG, in Muribeißern, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 509). Hans Müller ist aus dem VR (Verwaltungsra) ausgeschieden; seine Unterschrift und die Prokura von Angelo Buzzolini sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Glaus, von Guggisberg, in Muri bei Bern.

27. April 1981

LC AG, Bern, in Bern, Durchführung von Verwaltungs- und Organisationsaufgaben usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr 88 vom 16.4. 1980, S. 1237). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Büro Biel - Bureau de Bienne

27. April 1981 Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Biel. Staatsinstitut (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1642), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ernichtorisberger, von Auswil BE, in Bern, und Kollektivprokura zu zweien an Antoine Romanens, von Sorens FR, in Ipsach.

27 avril 1981

zweien an Antoine Romanens, von Sorens FR. in Ipsach.

27 avril 1981

Omega Louis Brandt & Frère S.A., à B i e n n e. fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 23. 12. 1980. no 301. p. 4150). Sont nommés directeurs: Fritz Marti, de et à Grossaffoltern. et Hans Schaller. de Soleure, à Evilard, directeurs-adjoints: Charles Favre, des Ponts-de-Martel, à Bienne, et Max Imgrüth, de Lucerne, à Bâle (jusqu'ici sous-directeur), sous-directeurs: Jean-Claude Biver et Claude-Alain Brandt (les deux jusqu'ici fondés de pouvoirs). Mathias Feigenwinter, de Reinach Bl. à la Neuveville; Pierre-Luc Gagnebin, de Tramelan, à Bienne; Jean-Marc Jacot, du Locle, à Neuchâtel; Hans Kocher, de et à Büren an der Aare; Henri Schneider, d'Arni bei Biglen, à Mont-Soleil; Peter Stampfli et Robert Vogt (les signatures des deux derniers sont modifiées en conséquence); fondés de pouvoirs. Jean-Pierre Bétrix, du et au Locle; Michel Burdet, d'Orzens et d'Ursins VD. à Evilard, Rudolf Burkhalter, de Rüegsau, à Brügg; Roger Chopard, de Sonvilier, à La Neuveville; René Gabriel, de Granges FR; à Bienne; Pierre Jeanmairet, de La Sagne NE. à Nidau; Gottfried Küchli, de Diessenhofen TG, à Bienne; Claude Levy, de La Chaux-de-Fonds, au Locle; Jean Bernard Maeder, du Locle, à Neuchâtel; René Maitre, d'Epauvillers, à Bienne; Paul Marmier, d'Estavayer-le-Lac, à Büren an der Aare; François Mavon, de Courcendlin, à Bienne; Paul Mercier, de Goumois, à Corgémont. César Picco, de nationalité italienne, à Yverdon; André Reymond, de L'Abbaye VD, à La Neuveville; Bernard Triponez, du Noirmont, à Bienne; Jean-Pierre Hutter, Alberto Meyer et Fred Schindler (les signatures des 3 derniers sont modifiées en conséquence); tous signatures des 3 derniers sont modifiées en conséquence); tous signature cux. La signature collective est en outre conférée à: Pierre Robert, du Locle, au Landeron, et Pierre Louis Woog, d'Iseltwald BE, à Macolin; ils signent avec un directeur, un directeur-adjoint ou un sous-directeur. Sont éteintes les signatures de Henri Gujer, Roland Mäus

27. April 1981
Baugeschäft Ritter A.G., in B i e l (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1974, S. 476). Urs Ritter, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen.

27. April 1981

Maurice Guerdat, in B i e 1, Fabrikation von und Handel mit Uhren
(SHAB Nr. 16 vom 20. 1, 1972, S. 166). Neue Adresse: Wasenstr. 8.

27 avril 1981 Zéma, Fabrique de boîtes de montres or, Maurice Guerdat, à Bi en n e (FOSC du 13, 12, 1971, no 291, p. 2993). Nouvelle adres-se: rue du Wasen 8.

Büro Interlaken

Ziwa AG, in Bön i gen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer Geschenkboutique. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind 40%, ausmachend Fr. 20 000, einbezaht. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Fritz Zimmermann, als Präsident; Rita Zimmermann, wälpen, als Visepräsidentin, und Werner Zimmermann, als Sekretär, alle von Grindelwald, in Bolligen: sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Seestrasse.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

27. April 1981
Kambly AG, Biscuitsfabrik, in Trubschachen (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2687). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Das Grundkapital von Fr. 1000 000 ist nun eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 500 und 2500 Namenaktien zu Fr. 100, die alle voll liberiert sind. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht berührt.

27. April 1981 Hs. Brechbühl, in R ü d e r s w i l , Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1975, S. 2260). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Reparatur von und Handel

#### Büro Nidau

27. April 1981
Contelec, in Brügg, Fabrikation usw. von elektrotechnischen Instrumenten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1122). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Rentschler, von Niederdorf, in Biel, und Jean-Pierre Racine, von Lamboing, in Studen.

27. April 1981

27. April 1981
Landwirtschaftliche Genossenschaft Twann-Llgerz-Tüscherz, in Twan n (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2805). Rudolf Sauser, Präsident, ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Steiner, von Trub, in Ligerz, bisher Beisitzer, ist neuer Präsident; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neuer Verwalter ist Heinrich Sauser, von Sigriswil, in Twann; er führt Einzelunterscheiß.

24. April 1981 T. **Meichtry,** in Thun, Betrieb des Hotels Emmenthal (SHAB Nr. 102 vom 3, 5, 1978, S. 1393). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. April 1981

27. April 1981
Pro Sport AG, in Thun, Organisation, Durchführung, Förderung von und Vermittlung bei Sportveranstaltungen aller Art usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1895). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bolligen (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1214) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

27. April 1981

27. April 1981

IAG, in Emmenbrücke, Gemeinde E m m e n, Rüeggisingerstrasse 17 (eigene Räume), 6020 Emmenbrücke (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 4. 1981. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen durch Beratung von Behörden, Unternehmen und Einzelpersonen im Bereich der Informationsplanung und -vermittlung; Koordination, Planung, Durchführung und Vermittlung on automatisierten Individualberatungen und-informationen sowie Erbringung sämtlicher EDV-Dienstleistungen; Ankauf, Verwaltung und Auswertung von Patenten, Erfindungen, Modellen, Lizenzen und Know-how sowie Durchführung von Handels-, Anlageund Finanzgeschäften aller Art; Erwerb, Beleihung und Veräusserung von Grundeigentum Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, telegrafisch oder im SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hans U. Marti, von Langenthal, in Horgen. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Leuzinger, von Netstal, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Walter Trumpf, von Dielsdorf, in Adligenswil 27. April 1981

27. April 1981
TSS, Türen-Service-Schötz AG, in Schötz (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 4. 1981. Zweck: Renovation von Türen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 40 000 einbezahlt wurden. Publikationsorgan: SHAB Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Präsident: Robert Rölli, von und in Schötz; Miglied und Geschäftsführer: Hans Lichtsteiner, von Ohmstal, in Schötz; Miglieder: Marianne Süess, von Schenkon, in Strengelbach, und Theo Buob, von Ruswil, in Schötz. Präsident und Mitglied/Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Mitglieder führen keine Unterschrift.

Mitglieder funten keine Untersentil.

27. April 1981

Texsana chemisch Reinigung, Ernst Mengi, in Emmenbrücke, Gemeinde E m m en , Gerliswilstrasse 69, Einzelfirma (Neueintragung), Inhaber: Ernst Mengi, von Wileroltigen, in Adligenswil. Er übernimmt von der Firma «Texsana-Reinigung Hirschmatt Luzern Activen und Passiven des Geschäfsbetriebes in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Betrieb einer chemischen Reini-

27. April 1981

27. April 1981 Genossenschaft Werkbau Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3969). Walter Pircher ist aus dem Vorstand ausge-schieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. April 1981 Möbel Schatt AG, Littau, in Littau (SHAB Nr. 275 vom Mobel Schatt AG, Littau, in Littau (SHAB Nr. 2/5 vom 23.11, 1979, S. 3699). Statutenänderung vom 23. April 1981. Die Firma lautet nun: Möbel Schatt AG, Luzern. Der Sitz der Gesell-schaft wurde nach Luzer er n verlegt. Geschäftsdomizil: Moosmatt-strasse 50, 6005 Luzern. Eine weitere Änderung berührt keine publi-kationspflichtige Tatsache.

27. April 1981

Uni Spray Vetsch + Hunkeler, in Littau, Längweiherstrasse 58 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1.5. 1981. Gesellschafter: Rudolf Vetsch, von Grabs, in Littau, und Roland Hunkeler, von Luzern, Pfaffnau und Kriens, in Kriens. Ausführen sämtlicher Bauspritzarbeiten, Bautenschutz, Akkordarbeiten des Malereigewerbes, Renovationen und Neubauten (Malerarbeiten).

Malereigewerbes, Kenovationen und Neuvauch (Malereigewerbes, Kenovationen und Neuvauch (Malereigewerbes) 27. April 1981

The Diamond Trading Company, Limited, in L u z e r n , Handel mit Diamanten usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 427). Philip Oppenheimer, J. Ogilvie Thompson und Rudolf Forster sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Louis Albert Lincoln, südarfrikanischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (Südafrika). Neuer Präsident ist der bisherige Delegierte Camillo Andina; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

27. April 1981 Griesser A.G.

21. April 1981 Griesser A.G., Zweigniederlassung in Luzern, Rolla-denfabrik (SHAB Nr. 155 vom 6.7. 1979, S. 2171), Aktiengesell-schaft mit Hauptsitz in Aadorf. Die Unterschrift des Direktors Her-mann Rutishauser ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Schluep, von Nennigkofen, in Unterentfelden.

27. April 1981
Grand Hotel National A.G., in Luzern (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 895). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Pierre Hugentobler, von Zuzwil, in Kilchberg ZH. Neue Adresse: Winkelriedstrasse 37, Bei EBO – Erculiani Bauten-Organisation,

27. April 1981

Pilatus Print Production AG, in Luzern, Erzeugnisse aus dem grafischen Gewerbe (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1150). Hans Gerber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Mark Eicher, von Luzern und Gommiswald, in Luzern.

27. April 1981

Praedim A.-G., in Luzern, Liegenschassen usw. (SHAB Nr. 67

vom 23. 3. 1981, S. 895). Kollektivunterschrist zu zweien wurde erteilt an Pierre Hugentobler, von Zuzwil, in Kilchberg ZH.

27. April 1931
Rud. Sanchioni, in Luzern, Elektromechanik (SHAB Nr. 211
vom 10. 9. 1954, S. 2318). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe

#### Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasselva

24. April 1981
Raiffeisenkasse Sachseln, in Sachseln (SHAB Nr. 159 vom
11. 7, 1975, S. 1916). Laut revidierten Statuten der Genossenschaft
vom 14. 3. 1981 lautet die Firma neu: Raiffeisenbank Sachseln. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Vorstandsmitglied führt neu:
Trudy Spiehtig, von und in Sachseln. Domizil: Brünigstrasse 108,
6072 Sachseln.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

27. April 1981 Lizal AG (Lizal SA) (Lizal Ltd), in Ennetbürgen, Betciligung an in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1978, S. 487). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünen berg ZG (SHAB Nr. 82 vom 9. 4, 1981, S. 1111) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Orgatechna-Treuhand AG, in Ennetbürgen, Übernahme und Entwicklung organisatorischer und technischer Verfahren usw. (SHAB Nr. 26 vom 3.2. 1981, S. 347). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg ZG (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1111) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht

27. April 1981 Audio-Concept Holding AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Audio-Concept Holding AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Beteiligung an Unternhemen der audiovisuellen Branche usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3771). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: ILC-Inter Lions Concept AG. Der Sitz wurde nach Herg is wil NW verlegt. Publikationsgran ist nur noch das SHAB. Hans J. Siegwart, Präsident, und Peter W. Mangold, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist René Matthey-de-l'Endroit, von Le Locle, in Hergiswil NW; er zeichnet einzeln. Domizil: Seestrasse 87, 6052 Hergiswil.

giswil.

27. April 1981

IMTC Inter Metals Trading and Consulting AG, in Fürigen, Gemeinde Sta nsstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten om 24. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Metallen und Stahl sowie Handel aller Art; Vermittlung von Beratungen. Die Gesellschaft kann Güter jeder Art, auch Immobilienobjekte für eigene Rechnung und treuhänderisch für Dritte erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift antsun 5. Siegwart, von Horw, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Präsident, und Peter W. Mangold, von Böckten, in Grandvaux, Delegierter. Domizil: Oberschillstrasse, bei Mangold Siegwart Consulting Co AG, 6362 Fürigen-Stansstad. AG, 6362 Fürigen-Stansstad.

### Glarus - Glaris - Glarona

27. April 1981 Blumer-Dürst & Co., in Mollis, Landwirtschaftliche Beratungen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1043). Neue Geschäftsnatur: Ankauf, Verkauf, Betreuung und Vermietung von Liegenschaften.

27. April 1981 Eltex AG, in G I a r u s , Immobilien, Textilien (SHAB Nr. 153 vom 3. 7, 1980, S, 2243), Gertrud Höchner-Lutz ist aus dem Verwaltungs-rat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

rat ausgeschieden; ihre Unterschifft ist erloseitet.

27. April 1981

Owell-Pack AG, in Glarus, Patente, Lizenzen, Finanzierungsund Handelsgeschäfte auf dem Verpackungssektor (SHAB Nr. 38
vom 15. 2. 1979, S. 496). Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine
Unterschrift ist erloschen. Neu als cinziges Mitglied wurde gewählt:
Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues
Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

27. April 1981 Silverado Tra 21. April 1981 Silwerado Trade AG, bisher in Glarus, Silberschmuck usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2315). Infolge Sitzverlegung nach Oberwil, Gemeinde Zug (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1098), wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Wifd utese Films von Annes wegen gestem.

27. April 1981

Süd-West Immobilien AG, in Glarus (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 748). Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

27. April 1981
Tracuir AG, in Glarus, Lederwaren (SHAB Nr. 289 vom 9). L. 1980, S. 3998). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Februar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: René Schwarzenbach, von Horgen, in Näfels; er zeichnet zu zweien. Dr. Hans Ulrich Hämmig, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Berichtigung Ulpu AG, in Zug (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1044). Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 (nicht Fr. 500 000), eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

geteilt in 50 Innaberaktien zu Fr. 1000.

27. April 1981

Monsieur «K», AG, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme des bisher von Marcel Kunz, Zug, als Einzelfirma betriebenen Herrenmodegeschäftes in Zug und Altdorf, mit Aktiven und Passiven sowie die Weiterführung dieses Geschäftes. Gegenstand des Unternehmens ist der Detailhandel, insbesondere der Verkauf von Herrenmode. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, cingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. April 1981 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirmen «Monsicur K. M. Kunz, Herrenmode», in Zug und «Marcel Kunz», in Altdorf, laut Übernahmebilanz per 1. Januar 1981, wonach die Aktiven Fr. 823 2561.80 und die Passiven Fr. 203 168.85 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 209 168.85 werden Fr. 150 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Marcel Kunz, von Stäfa, in Zug, zugleich Geschäftsfuhrer. Domizil: Bahnhofstrasse 12, 6300 Zug.

27. April 1981

Eucopart AG (Eucopart Ltd) (Eucopart SA), in Z u g. Gemäss Statuten vom 14. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatung, Unternehmens- und Beteiligungsvermittlung und Vermögensberatung usw. Das voll einbezahlte Aktienkaptial beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberakten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus I oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelnterschrift ist Dr. Christoph Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Christoph Straub, 6300 Zug.

Zug.

27. April 1981

Modern Bau 2000 AG, in Baar. Gemäss Statuten vom 24. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Häusern, sowie Einkauf und Verkauf von Produkten aller Art, Vermittlungstätigkeit sowie Tätigkeit als Kommissionar, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einlaungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus I bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter kammler, von Oberuzwil, in Baar, Fräsident, und Hugo Lämmler, von Oberuzwil, in Baar, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zugerstrasse 75, 6340 Baar.

27. April 1981

27. April 1981

Experta Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Zug, Revisionen usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 849), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Paul Borschberg, Direktor, ist erloschen.

27. April 1981 Bioreactors Pr

27. April 1981

Bioreactors Projects und Systems AG, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Scktor Wasseraufbereitungs; Herstellung, Kauf und Verkauf von Wasseraufbereitungsanlagen sowie Consulting und Planung derselben; Beteiligung an ähnlichen Betrieben und Erwerb von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschricbenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: René Thouvenin, von Hauenstein-Ifenthal, in Oberengstringen, Präsident; Dr. André Thouvenin, von Hauenstein-Ifenthal, in Bensberg-Köln (D); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien wurde ermannt: Szymanski Zygmunt, von Potsdam, in Grubbenvors (NL). Domizil: Industriestrasse 6, c/o Treuhand AG für Handel und Industrie, 6300 Zug.

27. April 1981

27. April 1981

Judgement Rock Production AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von Filmen, insbesondere des Filmes «Journey to the Judgement Rock». Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Gesellschaft alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträlgt Fr. 50 000e, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören am Dr. Florian von Meiss, von und in Zürich, Präsident; Robert L. Norgren, Bürger der USA, in London (GB); Dr. Claude Blum, von und in Zürich, und Jean nette Thurnherr, von Zürich und Au SG, in Thalwil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 34, c/o Treuhand von Füle AG, 6300 Zug.

27. April 1981

Trio-Kenwood AG, in Hünenberg, Montage von und Handel mit Hi-Fi-elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 234 vom 6, 10. 1980, S. 3263). Peter Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Antonio Planters um Aldert III. is. 2015. zer, von Altdorf UR, in Zug.

27. April 1981
Interhortus AG, in Baar, Planung, Herstellung und Vertrieb exklusiver Artikel der Innengestaltung usw. (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Michael Werder, von Stein am Rhein und Hünenberg, in Küsnacht ZH. Max Bachofen, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. 27. April 1981

Belmot Auto AG in Liquidation, in Z u g , Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3, 1980, S. 1043). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. April 1981

27. April 1981

Magliatresa S.A., in Zug, Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1977, S. 1911). Paul Strebel, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Alfred Schwarzenbach, von Thalwil, in Erlenbach ZH.

27. April 1981

27. April 1981

Newport AG, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 800). Neu in den VR (Verwaltungsrat) als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: John W. Baldridge, amerikanischer Staatsangehöriger, in Newport Beach, California (USA). Als neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift je zu zweien zusammen mit dem Präsidenten oder Delegierten des VR werden gewählt: Philip S. Wright, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Clemente, California (USA); Dr. Alex Düring, von Luzern, in Oberdzeri, und Alois Langenegger, von Baar, in Unterdigeri. Hans W. Schmidig, bisher einziges Mitglied, ist nun Delegierter des VR; er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Maag, von und in Winkel ZH; er zeichnet mit dem Delegierten des VR.

dem Delegierten des VR.

27. April 1981

27. April 1981

28. April 1981

29. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Handel mit in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und Inhaberaktien zu Fr. 100 00. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteh aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Anton C. Moser, von Rothenthurm, in Bichelsee. Domizil: Im Oberleh 2, c/o H. Güntert, 6300 Zug.

27. April 1981 Risi & Partner Zug AG, in Zug, systematische Suche nach Führungskräften usw. (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 132). Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivungterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug.

27. April 1981
Copart Galerie AG (Copart Galerie SA) (Copart Gallery LTD), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten; Handelsgeschäfte auf eigene oder für fremde Rechnung; Erwerb von Liegenschaften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingetilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Dahinden, von Luzern, in Meggen. Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Copechim Trading AG, 6300 Zug.

27. April 1981 Balumit AG in

27. April 1981
Balumit AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1963, S. 916). Dr. Alphons Iten-Hürlimann işt aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Christoph Hoffmann, von und in Zürich. Neues Domizil: Oberleh 2, c/o Frau H. Güntert.

72. April 1981

Fudag Furniture Design AG, in Z u g, Erstellen von Entwürfen für Möbel usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1044). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. 5. Dezember 1980 nat die Geschsehalt, ..... Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Die Liquidation ist durchgerein, A. 2.

April 1981

Wilkie GmbH, in Neuheim, Handel mit Waren verschiedener
Art usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 11. 1977, S. 3359). Gemäss öffentlischer Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 4. August 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. April 1981

Lustenberger Immobilien Treuhand, in Z u g . Liegenschaftenverwaltung usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975. S. 3117). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Josef Döös-Saladin, von Fischbach und Emmen, in Luzern.

27. April 1981

und Emmen, in Luzern.

27. April 1981

Afimex Food AG (Afimex Food Ltd.), bisher in G l a r u s (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1867). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Februar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Oberwil, Gemeinde Z u g, verlegt. Die Firma lautet nun: Afimex AG (Afimex Ltd.). Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit, Import, Export, Transit und Vermittlung von Waren aller Art. Beteiligung an anderen Unternehmen sowie bei der Produktion von Waren aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 5. 1977. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Frief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Karl Städler, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Trivun Dumie, jugoslawischer Statastangehöriger, in Stuttgart (D). Präsident: Michael Saupe, von Muri bei Bern, in Unterengstringen, und Kurt Brunner, von Bassersdorf ZH, in Wallisellen. Domizil: Angelgasse 5b, e/o Stalder Treuhand AG, 6317 Oberwil bei Zug.

27. April 1981

nand AO, 6317 Octobril bel Zig.

27. April 1981

Farichemo AG, in Z u g., Handel mit chemischen Produkten usw.

(SIIAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2900). Dr. Guido M. Renggli ist
aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Annemarie Staub sind erloschen. Neu in den
VR. als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt:
Dr. Hans Weiss, von Bussersdorf ZII, in Baar.

Dr. Hans Weiss, von Busselberger, 27. April 1981

Fashion Press Engineering and Consulting AG, in Uniterägeri, technische Projektierung von Betriebsanlagen usw. (SHAB Nr. 132 vom 9.6. 1980, S. 1951). Walter Sonderegger, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Judith Straumann, von Bretzwil BL, in Unterägeri.

27. April 1981 Combois SA, in Zug, Transithandel usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1974, S. 2504). Neues Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Ursicorp AG.

AG.

27. April 1981

Weiss, zum Erlenbach AG Zug, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Distillerie, Obstkelterei und Getränkehandlung sowie eines Transportunternehmens. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. April 1981 übernimmt die Gesellschaft von Kurt und Frank Weiss deren unter der Firma «Albert Weiss, Zug, Inh. K. & F. Weiss» geführte Kollektivgesellschaft mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, wonach die Aktiven Fr. 1 169 774.80 und die Passiven Fr. 964 601.50 betragen, zum Übernahmepreis von Fr. 205 173.30, wovon Fr. 200 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Kurt Weiss, von und in Zug, Präsident, und Frank Weiss, von und in Zug. Domizil: Chamerstrasse 2, 6300 Zug.

27. April 1981

27. April 1981

Huck Commercial Ltd., in H ū n e n b e r g , Fabrikation, Kauf und Verkauf von Nieten aller Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4151). Alfred E. Benker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: H. George Faulkner, bisher Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1981

27. April 1981 Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweienwurde erteilt an: Karl Janjöri, von Patzen-Fardün GR, in Männedorf, und Robert Favarger, von und in Genf. Franz Ineichen, Prokurist, wohnt nun in Cham.

27. April 1981 Koch Elektro Koch Elektronik-Apparatebau AG, in Neuägeri, Gemeinde Unterägeri, Entwicklung von elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 99 vom 13. 3, 1981, S. 800). Peter Jucker, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Unterägeri.

27. April 1981

27. Apin 1961 Exelcons AG, in Zug, Kaderselektion und Vermittlung von Kader-positionen usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2535). Zum Di-rektor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Walter Zimmermann, von Schwändi GL, in Steinhausen.

27. April 1981

27. April 1981
Felix Besmer Strassenbau AG, in O b e r ä g e r i , Strassenbau usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3092). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 14. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Felix Besmer Strassenbau AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin mit Einzelunterschrift ist Martha Besmer, von Oberägeri. in Unterägeri. Eva Oehler-Wadsack, Präsidentin, und Meta Buess sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidationsdomizil: Bühl, c/o Martha Besmer, 6314 Unterägeri. c/o Martha Besmer, 6314 Unterägeri.

27. April 1981

Capitol Invest AG, in Zug, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1163). Die Unterschrift von Georg Katcz, Direktor, ist erloschen.

27. Avril 1981

27. April 1981

27. April 1981 Siele S.A., in Zu g., Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 580). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Siele S.A. in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschift ist Dr. Lorenzo Gilardoni, von Chiasso, in Lugano, bisher einziger Verwaltungsrat.

VSB Verbundstoffbremsen AG, in Zu g , Fabrikation von und Handel mit Verbundstoffreimaterialien usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976. S. 3490). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981. S. 1214) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1981

Bruer & Schillinger, in Z u g. Handel mit Konsumgütern usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1978, S. 1283). Bar-bara Schillinger geborene Maier, Gesellschafterin, ist nun Bürgerin Büro Bucheggberg in Solothurn von Zug.

Freiburg - Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

27 avril 1981 Garage Philipona et Cie, à C h â t e I - S t - D e n i s. Dominique Phi-lipona, de Hauteville, Vuippens et Marsens, à Bulle, et Francisco Seoane-Merelles, de nationalité espagnole, à Bulle, ont consitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commen-cé le 21 avril 1981. Atelier de réparation et commerce de voitures.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 avril 1981 Didace Rosset, à Nuvilly, Le chef de la maison est Didace Rosset, de Granges-de-Vesin et Cheiry, à Nuvilly, Entreprise de maçon-

Bureau de Fribourg

27 avril 1981

27 avril 1981
Manplas SA, à F r i b o u r g, chemin de la Forêt 24, c/o Consulting Fidpar SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22 avril 1981. But: l'assistance et le conseil dans le domaine de l'administration et de l'étude de marché et mise à disposition de personnel. Capital: fr. 50 000. entièrement libéré. divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Agnés Marie-Louise Dutoit-Grassi, de Villars-le-Terroir, à Genève, est unique administratrice avec signature individuelle.

27 avril 1981

27 avril 1981

Bautypen A.G., à Givisiez, éléments de construction (FOSC du 18. 4. 1980, no 90, p. 1272)

Construct-Invest A.G., à Givisiez, l'achat, la vente et la gérance d'immeubles (FOSC du 18. 4. 1980, no 90, p. 1272)

Deka-Service S.A., à Givisiez, service pour centres commerciaux, etc. (FOSC du 18. 4. 1980, no 90, p. 1272)

Renova Baufinanz S.A., à Givisiez, affaires financières (FOSC du 18. 4. 1980, no 90, p. 1272)

Michael Hank, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Clément Barras, de Corpataux, à Farvagny-le-Petit, est nommé administra-teur unique avec signature individuelle.

27 avril 1981

Ifissa S.A., à Fribourg, rue de Lausanne 36, c/o Mme Jacqueline Moulton. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10 avril 1981.

But: toutes opérations immobilières, notamment l'achat et la vente d'immeubles à l'ètranger, le placement et l'administration de biens immobilières. Acquérir, administrer, exploiter et cèder des brevets d'impoblement de l'administratives. immobilers. Acquerf, administrer, exploiter et ceder des brevets d'invention, marques et conaissances techniques et administratives. Capital: fr. 100 000, entièrement libèré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Deprez, de Lutry, à Renens, est unique administrateur avec signature individuelle.

27 avril 1981

27 avii 1961 Fiduciaire J. M. Jordan, à Fribourg (FOSC du 2.5. 1979, no 101, p. 1407). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme «Fiduciaire Jordan S.A.», à Fribourg, ci-après inscrite.

après inscrite.

27 avril 1981
Fiduciaire Jordan S.A., à Fribourg, boulevard de Pérolles 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22 avril 1981. But: toutes activités dans la branche fiduciaire, notamment l'administration de sociétés. successions, faillites, tenues de comptabilité, expertises comptables et conseils fiscaux. Capital: fr. 100 000, entièrement libér, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Apports des actifs et des passifs de la raison individuelle «Fiduciaire J. M. Jordan», à Fribourg, selon bilan au 31 décembre 1980 et contrat d'apport du 22 avril 1981. Actifs de fr. 146 902.95 et passifs de fr. 12 335.35. soit un actif net de fr. 134 567.60, accepté pour ce prix, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marie Jordan, de Montbovon, à Givisiez, est unique administrateur avec signature individuelle.

Stez, est unique auministrateur avec signature morrocorte.

Za vril 1981. Overseas S.A., à Fribourg, participations, etc., (FOSC du 7. 4, 1981, no 80, p. 1081). Nouvelle raison sociale: Holding Financier ITL S.A. Statuts modifiés le 6 avril 1981. Guy A. Naggar, administrateur (inscrit), est nommé président et administrateur-délégué; il est nommé vice-président; ils continuent les deux à sioner collectivement à deux.

Marcel Biolley, à Montévra Z. Le titulaire est Marcel Biolley, de Praroman, à Montévra Z. Exploitation d'une boulangerie-épicerie.

2/avril 1981 Jean Biolley-Blanchard, à Montèvraz. exploitation d'une bou-langerie-épicerie (FOSC du 6. 4. 1970. no 78. p. 741). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

Büro Balsthal

27. April 1981

Caprex AG, in Men zingen, Fabrikation von und Handel mit Papier usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1560). Die Prokura von Karl Gasser ist erloschen.

27. April 1981

Caprex AG, in Men zingen, Fabrikation von und Handel mit Verwaltungstander usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1560). Die Prokura von Karl Gasser ist erloschen.

27. April 1981

Caprex AG, in Men zingen, Fabrikation von und Handel mit Verwaltung von Karl Gasser ist erloschen.

28. April 1981

Caprex AG, in Men zingen, S. 1680, Neues Domizil: Poststation von Karl Gasser ist erloschen.

29. April 1981

Caprex AG, in Men zingen, Fabrikation von und Handel mit Verwaltung von Karl Gasser ist erloschen.

Commodities AG, in Zug, internationale Warengeschäfte usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1666). Neues Domizil: Poststatien zu Fr. 1000. Ursprüngliche Statuten: 21. März 1979. Zweck: Grosshandel mit Flachglas, Glasbaustoffen und artverwandten Waren sowie Vertretungen dieser Produkte. Mitteilungen und Einladungen usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1504). Neues Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberg.

27. April 1981

Uniglob Treuhand-Gesellschaft, bisher in Hünen berg (SHAB Nr. 79 vom 4. 4, 1979, S. 1662). Statutenänderung: 24. April 1981. Sizu nur. Ke s te n holz. Biumenmatt 430. Firma nur. Eusogla AG. Erhöhnug des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 450 Inhabertaktien zu Fr. 1000. Ursprüngliche Statuten: 21. März 1979. Zweck: Grosshandel mit Flachglas, Glasbaustoffen und artverwandten Waren sowie Vertretungen dieser Produkte. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern alle Adressen der Aktionäre beant sind, ander Hauptstander und Einladungen an die Aktionäre eingeschriebener Brief, sofern alle Adressen der Aktionäre etwa aus Statuten: 21. März 1979. Zweck: Grosshandel mit Flachglas, Glasbaustoffen und artverwandten Waren sowie Vertretungen dieser Produkte. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre etwa aus Statuten: 21. März 1979. Zweck: Grosshandel mit Flachglas,

23. April 1981 Metzgerei Ritz, in S c h n o t t w i l. Inhaber der Firma ist Ernst Ritz, von und in Schnottwil. Betrieb einer Metzgerei. Bernstrasse 149.

Büro Olten-Gösgen in Olten

24. April 1981

24. April 1981 Redes-Import Meyer & Wullschleger, in Olten, Import von und Handel mit Waren, insbesondere Textilien aus Südamerika, Kollektürgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, 5. 875). Diese Gesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, 5. 875). Diese Gesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, 5. 875). Diese Gesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, 5. 875). Die Sirma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Felix Meyer, von Olten, in Trimbach, als Einzelskuffnan im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Redes-Import Felix Meyer.

24. April 1981

24. April 1790 Getränke Friker, in Dullik en (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3457), Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. April 1981

24. April 1981 Underground-Shop Bernhard, in Olten (SHAB Nr. 149 vom 30, 6, 1970. S. 1499). Der Inhaber Gallus Bernhard wohnt nun in Trimbach. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Bekleidungen. Neue Geschäftsadresse: Hauptgasse 34.

24. April 1981

Walter Frey, in Schönenwerd, Betrieb einer Schmiede und
Schlosserei usw. (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1976, S. 3256). Der Inhaber Walter Frey ist nun auch Bürger von Schönenwerd.

24. April 1981 Hans Schmid, in Olten (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1967, S. 3179). Geschäftsnatur nur noch: Betrieb des Restaurants Schützenmatte.

24. April 1981 Irma Birrer-Meyer, in Schönenwerd, Betricb eines Kinos (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3446). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Büro Stadt Solothurn

27. April 1981 A. Vogt-Walker, in Solothurn, Betrieb des Restaurants «Rebstocks (SHAB Nr. 53 vom 3. 3. 1972, S. 555). Diese Firma ist infolge stock» (SHAB Nr. 53 vom 3. Geschäftsaufgabe erloschen.

27. April 1981
Konfektionsgeschäft Elio Sommer, in Solothurn, Damen- und Herrenbekleidung (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 158). Der Firmainhaber Elio Sommer und die Prokuristin Kathrin Sommer-Bargetzi wohnen nun in Solothurn.

27. April 1981

Meyer Mühlenbau AG, in Solothurn, Fabrikation und Installa-Meyer Mühlenbau AG, in Solothurn, Fabrikation und Installa-tion von Einrichtungen und Bestandteilen für den Mühlenbau und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 151 vom 2.7. 1975, S. 1827), An der Generalversammlung vom 24. April 1981 wurden die Statuten revi-diert. Neue Firma: Meyer Anlagenbau AG. Neuer Zweck: Planung, Tätigkeit als Generalunternehmerin, Fabrikation von Anlagen, Ma-schinen und Bestandteilen aller Art; Handel mit solchen und mit Produkten sowie Übernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Eine weitere Ande-rung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

27. April 1981 Fritzius-Westphal, in Solothurn, Spielzeugreparaturen (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2695). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. Aphr 1961 Gipags Basel, Paul Schmid, in B as el, Birsigstrasse 98, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Schmid, von und in Basel. Handel mit Waren aller Art.

23. April 1981 F. Karl Alder AG, in B a s e 1, Beratung im Bereich Kommunikation mit dem Handel usw. (SHAB Nr. 276 vom 24, 11, 1978, S. 3644). Unterschrift Annalies Alder, Geschäftsführerin, erloschen.

23. April 1981

22. Apin 1961 Klostermatten AG, in B a s e I, Liegenschaften (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1978, S. 3007). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Elisabeth Gfeller, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

23. April 1981
1. T. Trebbien, in Basel. Werbefotografie (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3206). Domizil nun: Spalenring 65.

23. April 1981

Verkehrsverein Basel, in Basel (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 959). Unterschrift mit einem Vorstandsmitglied neu: Dennis Rhein, yon und in Basel, Vizedirektor.

Za. April 1981

Zenz & Leuppi, in Basel, Hebelstrasse 65, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1981. Gesellschafter: Wolfgang Zenz, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel, Gerald Zenz, österreichischer Staatsangehöriger, in Allschwil, und Beat Leuppi, von Villmergen, in Basel. Handel mit Waren aller Art.

23. April 1981
Partner Life M. + P. Stengele, in Basel, St. Jakobs-Strasse 92, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 4. 5. 1981. Gesellschafter: Monika Stengele, von und in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB, und Peter Stengele, von und in Basel. Organisation von Freizeitveranstaltungen.

23. April 1981

23. April 1981
Schneider & Co. AG für Isolierungen und Industriebedarf, Zweig-niederlassung in Basel (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3435) mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura zu zweien neu: Luigi Pelucchi, von Zürich, in Nürensdorf, und Heinrich Stamm, von Schleitheim, in Winterthur.

Schweizerische Treuhandgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981). Frokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Andreas Baur, von Basel und Oberhofen am Thunersee, in Muttenz. Markus Lüthi, Prokurist, wohnt nun in Arlesheim.

23. April 1981
T & C Training and Communication AG, in B a s e 1, audiovisuelle Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 811).
Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. Aphil 1761 Odeon Verlags AG, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1080). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Stofer, Unter-schrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Marco Strub, von Trimbach, in St. Gallen.

23. April 1981

April 1981
 Novac AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 576). Statutenänderung: 21. 4. 1981. Publikations-pflichtige Tatsachen nicht berührt.

23. April 1981

23. April 1981

24. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 525). Domizil nun: Rappoltshof 5, bei Rudolf Blöchliger. Statutenänderung: 16. 4. 1981. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Peter Markus Neuweiler und Buppha Neuweiler. Die Stammeinlage von Peter Markus Neuweiler von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Rudolf Blöchliger, von Uznach, in Basel, übergegangen. Die Stammeinlage von Buppha Neuweiler von Fr. 10 000 ist aufgetilt worden und mit je Fr. 5000 an die beiden neuen Gesellschafter Gertrud Weber, von Birwinken, in Basel, und Roland René Güdel, von Madiswil, in Basel, übergegangen. Unterschrift Peter Markus Neuweiler, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Rudolf Blöchliger, Gesellschafter.

23. April 1981

23. April 1981

CK-bloc AG Basel, in Basel, CK-bloc-Betonverbundsteine (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1139). Statutenänderung: 10. 4. 1981. Firma nun: CK-bloc AG. Prokura zu zweien neu: Kurt F. Donelli, von und in Basel.

24. April 1981 ISA Consulting et Informatic SA, in Basel (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979. S. 1984). Statutenänderung: 16. 4. 1981. Publikations-pflichtige Tatsachen nicht berührt.

24. April 1981

Petrobas Basel AG, in Basel, technische Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7, 1978, S. 2379). Statutenänderung: 23. 4, 1981. Sitz nun: Riehen, Meierweg 70. Firma nun: Petrobas

24. April 1981
Unel AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2807). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Stein am R hein (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

24. April 1981 IBF-Institut für Betriebsführung AG, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 165). Prokuren Elfriede Becker und Hans Esser erloschen.

24. April 1981

24. April 1981
R. Rantzuch KG, Ingenieurbüro, Freiburg im Breisgau, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 671), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Freiburg im Breisgau (D), nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Zweigniederlassung gelöscht.

24. April 1981
Gesellschaft für Medizin und Forschung in Afrika in Liq., in Basel I, Verein (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 165). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird der Verein gelöscht.

24. April 1981 Klingentalgarage René Halbeisen, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 685). Domizil nun: Claragraben 82.

24. April 1981 Max Mettler, AG für Industrievertretungen, in Riehen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1978, S. 3304). Domizil nun: Bahnhofstrasse 62. 24. April 1981

24. April 1981
Wohngenossenschaft Lange Erlen, in B a s e I (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3112). Aus Verwaltung ausgeschieden: René Kübler, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Heinz Baumgartner, von Mümliswil-Ramiswil, in Basel, Verwalter, Walter Huggel, bisher Verwaltungsmitglied (Verwalter), zeichnet nun als Verwaltungswizepräsident zu zweien. Karl Sütterlin, Verwaltungskassier (Mitglied), wohnt nun in Oberwil BL.

24. April 1981

Exposervice AG, Zweigniederlassung in Basel, Einrichtungsgegenstände usw. (SHAB Nr. 51 vom 2.3. 1979, S. 677), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Heinrich Kaufmann, Verwaltungsratsmitglied, erloschen.

24. April 1981

24. April 1981 Gesellschaft zum Blaukreuzhaus, in Basel, Verein (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 488). Unterschriften Walter Kubli, Vorstandskassier, und August Malibas, Vorstandsaktuar, erloschen. Unterschrift mit je dem Vorstandspräsidenten oder dem Vorstandsvizepräsidenten neu: Ernst Erb, von Gelterkinden und Basel, in Basel. Vorstandskaster (Mitglied), und Hans Zwahlen, von und in Basel, Vorstandskaktuar (Mitglied).

standsaktuar (Mitglied).
24. April 1981
Inter Display Produktions AG, in Basel, Gasstrasse 24. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 4. 1981. Zweek: Entwicklung, Produktion und Vermittlung von Werbemitteln sowie Produktionsberatung und Übernahme von Vertretungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Renato Deola, von Berneck, in Allschwil, mit Einzelunterschrift schrift

27. April 1981
Chemische Fabrik Schweizerhall, in Basel, Aktiengesellschaft
(SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 784). Statutenänderung:
24. 4. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 6 000 000, durch
Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 8 000 000, voll
iberiert; 16 0000 Namenaktien zu Fr. 500. Es sind weitere 4000 Genussscheine ausgegeben worden. Demnach bestehen nun 16 000 Genussscheine auf Namen ohne Nennwert.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. April 1981
Verband nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Verbandsmolkerei Schaffhausen, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Sweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 931). Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Firma lauten une Verband nordostschweizerischer Käserel- und Milchgenossenschaften, Filiale Toni-Molkerei Schaffhausen. Die Unterschrift von Caspar Diethelm ist erloschen. Heinrich Oyselz eichnet zu zweien nun als 1. Vizepräsident. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Steinemann, von Rümlang, in Regensdorf, 2. Vizepräsident.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

24. April 1981

24. April 1981
Alois Jud AG Schänis, in S chän is. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Schreinerei sowie Handel mit Holzprodukten. Sie kann Liegensehaften erwerben, verwalten oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. April 1981 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Alois Jud-Thoma, Schreinerei, Schänise, in Schänis, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktievu und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980, wonach die Aktieven Fr. 63 108.65 und die Passiven Fr. 8129 betragen, zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 55 979.65, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Alois Jud-Thoma, von und in Schänis. Geschäftsadresse: Chastli, 8718 Schänis.

ma, von und in Schanis. Oescharisadresset. Chastin, 8716 Schanis. 24. April 1981

Buch- und Offsetdruck «Rheintalische Volkszeitung» AG, in A 11s t ät t t e n (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1765). An der Generalversammlung vom 23. April 1981 wurde das Grundkapital von 
Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 neuen, 
voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 100. 
Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrige 
Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

24. April 1981
Belcolor AG, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 301 vom 27. 12, 1979, S. 4025). An der Generalversammlung vom 23. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Herstellung und Verkauf von farbigen Papierbildern, Verarbeitung von Fotomaterialien jeder Art sowie Handel mit Foto- und Kinoartikeln. Sie kunn sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die übrigen Anderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24 April 1981

24. April 1961 Inter-Inventip AG, in St. Gallen, zeitgebundene Beteiligung an und Finanzierung von selbständigen Gesellschaften und Vertriebs-stufen usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12, 1980, S. 3928). Das Aktienka-pital von Fr. 500 000 ist nun voll liberiert.

4. April 1981

Provalbau AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1353). Die Unterschrift von Dieter Bötschi ist erloschen. 24. April 1981

24. April 1981 Artas, in Henau, Gemeinde U z w i 1, Import und Grosshandel, vor-nehmlich südamerikanischer Wollartikel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. I. 1981, S. 212). Es wohnen nun die Verwal-tungsratsmitglieder Lucas Bächtold, Präsident, und Stephan Bäch-told in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen, und Ursula Andrighet-to-Fleuti in Henau, Gemeinde Uzwil.

Domeisen AG, in St. Gallen, Verarbeitung und Installation von Metall und Kunststoff usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 868). Das Verwaltungsratsmitglied Arnold Domeisen-Staub wohnt nun in Das Verwa St. Gallen.

4. April 1981

Domeisen Fenster AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292). Es wohnen die Verwaltungsratsmitglieder Ar-nold Domeisen-Staub, Präsident, und Silvia Domeisen-Staub in St. Gallen.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb einer Rolladenfabrik (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2145), mit Haupstiz in Aadorf. Die Unterschrift von Hermann Rutishauser, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Schluep, von Nennigkofen, in Unterentfelden.

24 April 1981

24. April 1961 Hans Rieser Architektur AG, in Diepolds au (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2471). Beat Diethelm ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. April 1981

24. Apin 1981 Trocknungsanlage A.G. Niederuzwil-Henau, in Niederuzwil, Gemeinde U z w i I (SHAB Nr. 122 vom 28, 5, 1979, S, 1720). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Josef Hardegger-Zingg, Verwaltungsratsmitglied.

24. April 1981
WSA Handels- & Transport AG in Liq., in St. Margrethen
(SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 135). Nachdem die Liquidation
beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

beendet ist, wird die Firma im Franuersregister gelosche.

24. April 1981

Binggeli & Co., in Sargans, Handel mit Lederwaren usw., Kommandigesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9, 1975, S. 2550). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 21. Januar 1981 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 26. März 1981 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister enförscht. register gelöscht.

Marie Bollhalder-Malär, in Vilters, Betrieb des Restaurants Linde (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 876). Die Prokura von Ferdinand Bollhalder ist erloschen.

nand Bollnauer ist erioschen.

24. April 1981

Alex Huber, Baugeschäft, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Alex Huber, von Engishofen, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen. Einzelprokura wurde erteilt an Eveline Huber-Mantel, von Engishofen, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen, und Gregor Brunner, von Schmiedrued, in Winterthur. Baugeschäft; Handel mit Immobilien. Oberdorfstrasse 8, 9512 Rossrüti.

24. April 1981 Restaurant z. Hof W. Scheidegger, in Wil (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1974, S. 3241). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes

24. April 1981
Trans-Trade Altstätten AG, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: internationaler Handel mit Waren aller Art, namentlich den Import und Export von Gütern, Gütertransport und -umschlag, Transport- und Finanzberatung sowie entsprechende Vertretungen im internationalen Warenhandel. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Ulrich Sprecher, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ruth Sprecher-Knubel und Ayrin Sprecher-Onnaina, letztere beiden ohne Unterschrift, alle drei von Chur, in Altstätten. Geschäftsadresse: Feldwiesenstrasse 1,9450 Altstätten.

27. April 1981

27. April 1981
Ringer AG, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Metzgerei samt Nebenbetrieben. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtig nach erfolgter Gründung von der Einzelfirma «Anton Ringer», in Rorschach, teilweise Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstelneden Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 zum Höchstysteis von Fr. 80 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit einzelunterschrift an: Anton Ringer, von und in Rorschach. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 5, 9400 Rorschach.

27. April 1981

27. April 1981

Negropont Immobilien AG, in Rorschaeh. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Erstellung von Bauten als Generalunternehmung, An- und Verkauf, Vermittlung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmen beteitigen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung on der Einzelfirma «Anton Ringer», in Rorschach, teilweise Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmeblanz per 31. Dezember 1980 zum Höchstpreise von Fr. 215 000 zu ven und Fassiver genass einen hoch zu erstellenden Derhalmhe-bilanz per 31. Dezember 1980 zum Höchstpreise von Fr. 215 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Anton Ringer, von und in Rorschach. Geschäftsadresse: St. Gal-lerstrasse 5, 9400 Rorschach.

27. April 1981
Indulab AG, in B u c h s, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Artikeln für den Industrie- und Laborbedarf (SHAB Nr. 293 vom 14, 12, 1979, S. 3920). An der Generalversammlung vom 27. April 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden ertresenberd zwicklier. wurden entsprechend revidiert.

27. April 1981

27. April 1981
Gantag AG, in Abtwil, Gemeinde G a i s c r w a l d. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: finanzielle, technische und juristische Beratung von Bauherren, Architekten und Unternehmern sowie deren Vertretung gegenüber Dritten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten oder versussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Him gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fritz Oehrle, von Herisau, in Eggersriet, Präsident: Ulrich Gantenbein, von Grabs, in Oberuzwil, und Bruno Oesch, von Balgach, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Geschäftsadresse: Säntisstrasse 31a, 9030 Abtwil.

27. April 1981

27. April 1981
Codem Research AG, bisher in M e l s , Entwicklung, Forschung und Projektierung auf dem Gebiet der Halbleiterherstellung usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1977, S. 4085). An der Generalversammlung vom 27. April 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. G a l-le n verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Brigitte Hrabie-Pavan ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschrift sowie die Prokura von Jörg H. Hrabie, Geschäftsführer, sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Fred Schiavo, von Baar, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dieter Enderlein, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), Direktor, sowie Einzelprokura an Werner Spöring, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D). Geschäftsadresse: Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen. ger, in Ke St. Gallen

St. Gallen.

27. April 1981

Elmont AG, bisher in Heiligkreuz, Gemeinde Mels, Herstellung von und Handel mit Geräten der elektronischen Industrie usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3240). An der Generalversamming vom 27. April 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt. Zweck ist nun: Herstellung von und Handel mit Geräten der elektronischen und artverwandten Industrie, Erwerb. Verwaltung und Veräusserung von Patenten und Lizenzen sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; fermer Erwerb, Verwaltung, Betrieb und Verpachtung von Hotels und Gaststätten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Unterschrift von Jörg H. Hrabie, Direktor, sowie die Prokura von Edith Reichmuth-Fischer sind erloschen. Einzelprokura wurde neu erteilt an Werner Spöring, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D). Geschäftsadresse: Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen.

27. April 1981

Sturzenegger-Liegenschaften A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 605). An der Generalversammlung vom 24. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

steht nun aus 3 bis 2 Mitgliedern.

27. April 1981

PSA Plastik-Spritzwerk AG, in Staad, Gemeinde Th a 1 (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 845). Mit Urteil vom 20. März 1981 hat das Bezirksgericht Unterrheintal den zwischen der Gesellschaft und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Zu Liquidatoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Paul Hübscher, von Wohlenschwil, in Berneck, und Werner Pfister, von Egg, in Uster. Die Unterschrift von Manfred Ender, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, ist erloschen. Die Firma lautet nun: PSA Plastik-Spritzwerk AG in Nachlassliquidation. Geschäftsderses: Hauptstrasse 99, 9430 St. Margrethen.

27. April 1981

21. Appl. 1701 Hauser AG, St. Gallen, in St. Gallen, Import von und Handel mit Eisen usw. (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2205). Kollektiv-prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Kläger, von Mogelsberg, in St. Gallen

27. April 1981
Stern-Garage Diepoldsau AG, in Diepoldsau, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 212, vom 10. 9. 1980, S. 2999). Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

27. April 1981
Käsereigenossenschaft Gommiswald-Dorf, in Gommiswald (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 903). Pius Küng, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nikolaus Jud, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neuer Aktuar ist das bisherige Vorstandsmitglied Anton Rüegg-Steek, von und in Gommiswald. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

Arshell 1981

Lean Kotschi, in St. Gallen, Herren- und Damenschneiderei (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1974, S. 984). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erlosehen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Lean und Manfred Kotschi», in St. Gallen.

Kotschie, in St. Gallen.

27. April 1981

Lean und Manfred Kotschi, in St. Gallen. Lean Kotschi und Manfred Kotschi, beide von und in St. Gallen. sind unter obiger Firan eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1981 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma eLean Kotschie, in St. Gallen. Herrenmodegeschäft und Massschneiderei. Goliathgasse 10, 9000 St. Gallen.

9000 St. Gallen.
27. April 1981
STH Margrit Wihler, bisher in Selzach (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980. S. 2220). Die Firma hat ihren Sitz nach Oberuzwil verlegt. Inhaberin ist mit Zustimmung des Ehemannes Margrit Wihler, von Freienbach, nun in Oberuzwil. Die Prokura von Josef Wihler ist erlosehen. Geschäftsnatur wie bisher: Erteilung von Kursen für persönliches Wachstum. Geschäftsadresse: Hohrainstrasse 15, 9242 Oberuzwil.

27. April 1981
Coiffure Kosmetic Pédicure Rainer Lutz, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rainer Lutz-Schmitter, von Walzenhausen, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Coiffure, Kosmetie- und Pédicuresalon. Spisergasse 41, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Erama Anlage A.G., in Zuoz, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1975, S. 369). Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dieter Michael Walz, von Zürich, in Nikosia (Cypern).

24. April 1981
Handelsagentur Gschwend GmbH, in Chur, Agenturgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1410). Statuten revidiert am 13. April 1981. Peter Gschwend ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist an den Gesellschafter Jakob Nold übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 15 000 auf Fr. 20 000. Peter Gschwend ist auch nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

24. April 1981 A.G. Bündner Kraftwerke, in Klosters (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2353). Alfred Meier ist nicht mehr Geschäftsleiter; sei-ne Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsleiter mit Kollektivun-terschrift zu zweien ist Hans Kästli; seine Prokura ist erloschen.

24. April 1981

Diamed Dialysebedarf GmbH, in Falera, Artikel für medizinischen Bedarf (SHAB Nr. 206 vom 4.9. 1979, S. 2839). Öffentliche Urkunde vom 16. 3. 1981. Hans K. Stock ist nicht mehr Geschäftsführer, seine Unterschrift ist erloschen; er ist auch nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 4000 ist an den neuen Gesellschafter Dr. Jürg Riedi, von Castrisch, in Chur, übergegangen, der gleichzeitig Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist.

24. April 1981 H. Kehl, in Domat/Ems, Isolierungen usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 540). Neue Adresse: via Tuma-Platta 9, 7013 Domat/

24 aprile 1981

24 aprile 1981
Acanthis S.A., in Roveredo, beni immobili (FUSC del 4.5. 1970, n. 102, p. 1023). Atto pubblico del 21. 4. 1981: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Acanthis S.A., in liquidazione, dai liquidatori: Dott. Severo Antonini, presidente. e Agostoni Silvano, da Miglieglia in Aranno; tutti e due con firma singola, ma il primo solamente quale liquidatore. La firma di Bruno Censi, membro, è estinta.

Groven Süsswaren Fabrik A.G., in Grono, prodotti dolciari (FUSC del 16. 4. 1981, n. 88, p. 1197), Nuovi procuratori con firma collettiva a due: Lucio Piccinali, da Crana in Lumino, e Urs Bühler, da Zurigo e Dietlikon in Dietlikon.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in Chur. Rolladenfabrik usw. (SHAB Nr. 154 vom 5.7. 1979, S. 2157), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aadorf. Neue Kollektivprokura zu zweien: René Schluep, von Nennigkofen, in Unterentfelden. Die Unterschrift von Hermann Rutishauser, Direktor, ist erloschen.

schrift von Hermann Ruddenstein.

27. April 1981.

28. April 1981.

29. April 1981.

29. Sand- und Kieswerk A.G., in Schiers (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1977, S. 609). Ludwig Frei, bisher Präsident, nun Mitglied; Hans Reidt und Jakob Berger zeichnen nun kollektiv zu zweien. Reue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Frick, von und in Schaan (FL), Präsident, und Bernhard Zindel, von und in Mainfald.

Aargau - Argovie - Argovia

. April 1981

24. April 1981
Hans Schärer, Sägerei & Holzbau AG, in Murgenthal (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3424). Hans Schärer, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Peter Schärer, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident, jedoch nun einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ella Schärer, von und in Murgenthal.

24. April 1981

24. April 1981

Mechanex Ltd, in Spreitenbach, Glattlerweg 12, bei Wermer Treuhand AG. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 10. 4. 1981. Zweck: Handel mit Produkten, insbesondere mit feinmechanischen Produkten, und Vertrieb von hydraulischen Präzisionsteilen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Felix Werner, von Merishausen, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

24. April 1981 : Ernst A. Infanger, in Döttingen, galvanische Anstalt (SHAB Nr. 207 vom 5, 9, 1979, S. 2858). Über den Inhaber wurde am 11. 3. 1981 der Konkurs eröffnet.

Christine Reber, in Mühlethal, Seilerweg 117, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Christine Reber, von Schangnau, in Mühlethal, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Handel mit Textilien.

H. W. Jetzer, bisher in Remetschwil, Bootstransporte usw. (SHAB Nr. 153 vom 3.7. 1980, S. 2245). Sitzverlegung nach Schlieren (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1233). Die Firam wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelästelt.

24. April 1981 Kern & Co AG, in Aarau, optische Instrumente usw. (SHAB Nr. 237 vom 9, 10, 1980, S. 3301). Prokura zu zweien neu: Arthur Birrer, von Mauensee, in Erlinsbach.

24. April 1981 Schmiedeisenhaus Berger & Hinden, in Aarau. Kollektivgesellsehaft (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1978, S. 1659). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

24. April 1981

24. April 1961
Pesag Personal Service AG, in Baden (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980. S. 2282). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Bücher-Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Christian Bigler, von Zürich und Rubigen, in Wettingen.

Schrift neu. Christian Biger, von Zeiteit alse reologia, in Wedingsteit 24. April 1981
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, in Laufen burg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 29, 5, 1980, S, 1820), Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Robert Lang, Vizepräsident, desen Unterschrift erloschen ist, und René Hochreutiner. Unterschrift zu zweien neu: Rainer E. Gut, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident.

24. April 1981

24. April 1961 Griesser AG, Zweigniederlassung in Niederlenz, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1979, S. 2157), mit Haupt-sitz in Aadorf. Unterschrift Hermann Rutishauser, Dirèktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: René Schluep, von Nennigkofen, in Unterentfelden.

24. April 1981 Lotti Schmiedekunst, bisher in Teufenthal, schmiedeeiserne Artikel (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2327). Sitz nun: Seen-gen. Unterdorfstrasse 727.

24. April 1981

24. April 1981
Dispag AG, in K a i s e r a u g s t., Disposition von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2421). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Paul Eggenschwiler; Unterschrift erloschen. Geselhaft zurzeit ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil. (Eintragung gemäss Entscheid der Außichtsbehörde vom

24. April 1981 Garage Werner Iten AG, bisher in Auw (SHAB Nr. 72 vom 27. 3.1979, S. 957). Statutenänderung: 21. 4. 1981. Sitz nun: Muri, Klosterfeldstrasse 25.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. April 1981
Heug AG, in Amris wil, Handel mit Landesprodukten, Transporte (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 322). Gottfried Sittner, bisher Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; er wurde zum Direktor ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Niklaus Angehm, Mitglied, ist aus dem VR ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Annemarie Sittner ist nun einziges Mitglied; ist übrt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Jetziges Domizil: Weinfelderstrasse 44, 8580 Amriswil.

Hangartner Treuhand AG Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2748). Die Unterschrift von E Manfred Milz ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Martin Gisler, von Zürich, in Kreuzlingen.

24. April 1981 Griesser A.G., Zweigniederlassung in Kreuzlingen, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292), mit Hauptsitz in Aadorf. Die Unterschrift von Hermann Rutishauser, Direktor, ist erloseßen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Schluep, von Nennigkofen, in Unterentfelden

24. April 1981

24. April 1961 Franco Milone, Maler- u. Tapezierergeschäft, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Francesco Milone, italienischer Staatsangehönger, in Kreuzlingen. Maler- und Tapezierergeschäft. Konstanzerstras-se 54, 8280 Kreuzlingen.

### Tessin - Tessin - Ticino

24 aprile 1981
Figli di Antognini Alfeo, in San Nazzaro, Plinio, Luca e Dario Antognini, tutti da e in San Nazzaro, e Diana Bergonzoli nata Antognini, da Brissago in San Nazzaro, agente con il consenso del marito Ivo Bergonzoli, da Brissago in San Nazzaro, hanno costituito con il l'gennaio 1981, una società in nome collettivo. Scopo: la gestione del negozio d'alimentari «Usego», in San Nazzaro. Recapito: via Cantonale.

24 aprile 1981
Enzo Watch S.A., in Losone, fabbricazione, ecc., di orologi, ecc.
(FUSC del 27, 5, 1980, n. 121, p. 1790). Lino Paolini, da Bellinzona in Losone, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

24 aprile 1981 Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno, erogazione di energia elettrica, ecc. (FUSC del 24. 1. 1980, n. 19, p. 266), società anoni-ma. Hermann Rüttimann, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione. Dott. Heinz Baumberger, da Matzingen in Wettingen, è nominato nuovo membro senza diritto di firma. Pietro Mariotta, da Muralto in Losone, è nominato procuratore con firma collettiva a due

24 aprile 1981

Fratelli Ambrosoli, s u c c u r s a l e di A s c o n a , gestione alberghi, ecc. (FUSC del 9. 2. 1979, n. 33, p. 433), società in nome collettivo con sede principale a Zurigo. Nuovo socio con firma collettiva a due è Dott. Enrico Pagani. La sua procura è cancellata.

24 aprile 1981

2-aprile 1981 Palazzo City AG, in Locarno, immobiliare (FUSC del 19.12, 1977, n. 297, p. 4033) Tele Set SA, in Locarno, pubblicità (FUSC del 2, 7, 1980, n. 152, p. 2237)

Le procedure di fallimento essendo terminate, queste ragioni sociali sono cancellate d'ufficio.

24 aprile 1981 Banca del Ge

24 aprile 1981 Banca del Gottardo, succursale di Locarno (FUSC del 28. 1. 1981, n. 21, p. 294), società anonima con sede principale in Lu-gano, Jacques Baumgartner, da Cham e Losanna in Losanna, e Pie-tro Broechi, da Montagnela in Lugano, sono nominati nuovi mem-bri con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

8 aprile 1981

Club Paradiso del Sole, in Brusino Arsizio, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita un'associazione con statuti del 5. 1. 1981. Scopo: favorire e promuorere le occasioni di incontro fra membri: organizzare il tempo libero e l'attività ricreativa; organizzare soggiorni di riposo e di vacanze per imembri; organizzare soggiorni di riposo e di vacanze per imembri organizzare soggiorni di riposo e di vacanze per imembri e le loro famiglie. Organi dell'associazione sono: l'assemblea dei soci, il consiglio direttivo composto di 3 membri e l'ufficio di controllo. Il consiglio direttivo composto di 3 membri e l'ufficio Varameier, da Lucerna in Zurigo, presidente: Regina Braxmeier-Rosseng, da Lucerna in Zurigo, segretaria, e Albert Sager, da Lucerna in Langnau am Albis, cassiere. L'associazione è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri.

Adaptile 1981

Coneman S.A., in Lugano, impresa commerciale, ecc. (FUSC del 5.3, 1970, n. 53, p. 497). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Lorenzo Gilardoni, già amministratore unico, ora presidente; Graziano Lattanzi, di nazionalità italiana in Montegranaro (I), vice-presidente e amministratore delegato, e Anna Gior-getti, da Montagnola in Agno, segretaria; tutti con firma individuale.

24 aprile 1981

Montagra S.A., in L u g a n o , via al Forte 2, c/o Amministrazione e Consulenza S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22. 4. 1981. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonche la gestione di beni immobili, la partecipazione a imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprieta di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere e ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giovanni Gianola, da Massagno in Lamone.

Massagno in Lamone.

24 aprile 1981

Ed. Züblin & Cic SA, s u c u r s a l e di L u g a n o, costruzioni, ecc. (FUSC del 29. 11. 1979, n. 280, p. 3761), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Robert Kübni, già vice-direttore, e la procura di Harald Siegris sono estine. Karl Schaufelberger, già presidente di direzione, è ora direttore con firma collettiva a due come finora. Firma collettiva a due è stata conferita a: Beat U Semadeni, da Poschiavo in Zurigo, direttore generale. Peter-Rudolf Benz, già vice-direttore, è ora direttore con firma collettiva a due; la sua procura è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Errs Stöckli, da Winterthur in Mönchaltorf, Dott. Hans Bachmann, direttore, ora in Richterswil; Frédéric Perret, direttore, ora in Domach; Gilbert Bauen, vice-direttore, ora in Gossau ZH, Wilhelm Rudolf, procuratore, ora in Allschwil, e Hansjoachim Maas, procuratore, ora da Fällanden.

da railainen.
24 aprile 1981
Autophon AG, s u c c u r s a l e di V i g a n e l l o , telecomunicazioni, ecc. (FUSC del 26. 1. 1981, n. 19, p. 262), società anonima con sede principale a Soletta. La firma di Harry A. Laett e la procura di Peter Widmer, sono estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a: Hans Scheller, da Affoltern am Albis in Aeugst am Albis.

24 aprile 1981

24 aprile 1981
Inco Commerz GmbH, in L u g a n o , affari commerciali, ecc., società a garanzia limitata (FUSC del 25. 2. 1974, n. 46, p. 530). Il socio Stephan Stöckli non fa più parte della società. La sua quota di fr. 10 000 è stata ceduta a Franzxaver Hofer, da Lucerna in Uerikon, commune di Stäfa, che diventa socio.

24 aprile 1981 Interfortunes 24 apine 1961 Interfortunes S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 14. 11. 1980, n. 268, p. 3741). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali a federali dato il loro consenso.

24 aprile 1981 Techint Engineering S.A., in L u g a n o, progettazioni, ecc. (FUSC del 12. 3. 1981, n. 58, p. 786). Nuovo recapito: via Maggio 2 (uffici propri).

ocei ta Fiduciaria Svizzera, su c c u r s a l e di L u g a n o (FUSC dell'11. 2. 1980, n. 34, p. 466), società anonima con sede principale a Basilea. Le firme di Joseph Vock, già direttore; Wolfgang Schäublin, già condirettore; Fridolin Michel, Alfred Rösli e la procura di Franco Sala sono estinte. Henri Davier, Fritz Hof, Rudolf Müller, Hugo Rau e Dott. Bernhard Ueberwasser, già condirettori, e Dott Bruno Kistler, già direttore aggiunto, sono stati nominati direttori con firma collettiva a due come finora. Firma collettiva a due è stata conferita a: Hans Feldmann, da Eriswil in Freimettigen; Leo Hobi, da Pfäfers-Valens in Binningen; Walter Maurer, da Schmiedrued in Niederönz; Dott. Viktor Müller, da Mettau in Adliswil; Léon Rey, da Saint-Martin VS in Grimisuat, e Dott. Thomas Wach, da Wilderswil in Thalwil, condirettori. Firma collettiva a due e è stata conferita a: Adelio Lardi, ora vice-direttore; la sua procura è estinta. Procura collettiva a due, ma non tra di loro, è stata conferita a: Giovanni Gozzoli, da Coldrerio in Pregassona, e Hans Peter Schaller, da Walkringen in Lugano.

Walkingen in Eugano.
24 aprile 1981
Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazza Riforma, in
Lugano (FUSC del 2.4. 1981, n. 76, p. 1029), società anonima
con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due è stata conferita a: Roland Cathomen, da Brigels in Arzo.

24 aprile 1981 Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazzetta della Posta, Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazzetta della Posta, in L ug a n o (FUSC del 2. 4. 1981, n. 76, p. 1029), società anonima con sede principale a Zurigo. Firma collettiva a due è stata conferita a: Giovanni De Giorgi, la sua procura è estinta. La procura di Piero Ferregutti è estinta. Hans Kohler, procuratore, ora in Tesserete; Wily Schneider, procuratore, ora in Breganzona; Mikro Casellini, procuratore, ora in Colderio, ed Enrico Camponovo, procuratore, ora in Bioggio. Procura collettiva a due è stata conferita a: Alphonse Clerc, da Montagny-les-Monts in Bedano; Elio Dignola, da e in Lugano; Theo Eigenmann, da Waldkirch in Viganello; Michele Frigerio, da Vezio in Lugano; Flavio Pelladini, da Arbedo in Lugano; Antonio Poretti, da Lugano in Sorengo; Gianfranco Sassi, da Lugano in Comano; Sergio Scopazzini, da e in Lugano, e Brigitte Turowski, da Balerna in Gentilino.

24 aprile 1981 Lugafid S.A., in Lugano, contabilità aziendali, ecc. (FUSC del 7. 11. 1977, n. 261, p. 3556) Vallettro S.A., in Lugano, commercio di materiali sintetici, ecc. (FUSC dell'8. 2. 1978, n. 32, p. 402)

Nuovo recapito: via Maggio 23.

24 aprile 1981

24 aprile 1981
Contado S.A., in Lugano, acquisto di prodotti industriali, ecc. (FUSC del 17. 4. 1980, n. 89, p. 1253)
Gralfin S.A., in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 10. 11. 1977, n. 264, p. 3606)
Wotrax S.A., in Lugano, acquisto di prodotti industriali, ecc. (FUSC del 14. 5. 1980, n. 112, p. 1645)

Nuovo recapito: via Maggio 23, c/o Lugafid S.A.

24 aprile 1981

Debol S.A., in L u g a n o, esecuzione di lavori edili, ecc. (FUSC del 12. 5. 1976, n. 110, p. 1352). Nuovo recapito: via Maggio 23.

Felear A.G., in Lugano, commercio di materiali per l'edilizia, ecc. (FUSC del 17. 4. 1980, n. 89, p. 1253)
Halloha S.A., in Lugano, amministrazione di beni immobili, ecc. (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238)

Nuovo recapito: via Maggio 23, c/o avv. Franco Pagani

24 aprile 1981
Dies Capital Shelter di Romano George Canal, precedentemente a Magliaso, consulenze, ecc. (FUSC del 15.8.1980, n.190, p. 2749). Nuova sede: Lugano, via Pioda 12, c/o Fiduciaria Verga. Il titolare, Romano George Canal, è ora domiciliato a Breganzona. Nuovo scopo: consulenza e rappresentanze commerciali d'ogni genere. Vendita a domicilio.

24 aprile 1981 Synsepal A.G., in Lugano, operazioni di transito, ecc. (FUSC del 24. 6. 1980, n. 145, p. 2149). Nuovo recapito: riva Vela 12.

Ufficio di Mendrisio

23 aprile 1981

23 aprile 1981
Prel Invest S.A., in C h i a s s o, Nuova società anonima con statuti in data 22. 4. 1981. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie e l'esecuzione di operazioni commerciali finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, Recapito: via Valdanii 9. 6830 Chiasso. ni 9, 6830 Chiasso.

23 aprile 1981

23 aprile 1981

Ros Invest S.A., in C h i a s s o, Nuova società anonima con statuti in data 22. 4. 1981. Scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie c l'esecuzione di operazioni commerciali finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita e amministrazione di immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, Recapito: via Valdani) 6.830 Chiasso. ni 9, 6830 Chiasso.

23 aprile 1981

Finplast S.A., in Chiasso, la fabbricazione, la lavorazione e la vendita di manufatti, ecc. (FUSC del 24.9. 1979, n. 223, p. 3041). Nuovo recapito: c/o Macofida S.A., via Volta 2, 6830 Chiasso.

24 aprile 1981

Vinoro Holding S.A. in liquidazione, in C h i a s s o , la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 3. 2. 1981, n. 26, p. 350). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro

24 aprile 1981
Fiduciaria Incamm S.A., in Chiasso, gli incassi, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1975, n. 290, p. 3303). Ercole Doninelli, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione (C.A); la sua firma è estinta. Arno Ballinari, già membro del C.A., è ora amministratore unico, con firma individuale.

24 aprile 1981

24 aprile 1981 Banca del Gottardo, succursale di Chiasso (FUSC del 27. I. 1981, n. 20, p. 278), società anonima con sede principale a Lu-gano, Jacques Baumgartner, da Cham e Losanna in Losanna, e Pic-tro Brocchi, da Montagnola in Lugano, sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione; ambedue con firma collettiva a

Waadt - Vaud - Vaud

S.I. Tasacaro S.A., en liquidation, à A i g l e, affaires immobilières (FOSC du 27. 6. 1980, p. 2189). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Châteaux-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Bureau de Châteaux-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

10 avril 1981

Softavax S.A., à C h â t e a u - d' O e x. Suivant acte authentique et statuts du 4 avril 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et le développement de logiciel et interfaces de systèmes informatiques; opérations immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominaitives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, seul administrateur. John Henchoz, de Rossinière, à Ipsach. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur John Henchoz. Domicile légal: au Perrex, à Château-d'Oex, chez Mme John Henchoz.

Rureau de Cossonav

24 avni 1981 R. Mury, à V u f f l e n s - l a - V i l l e , commerce d'eaux minérales, de bières et de vins (FOSC du 16. 12. 1977, p. 4014). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiće à la demande du titulaire.

Bureau de Lausanne

21 avril 1981

21 avril 1981
Fides Révision, succursale de Lausanne (FOSC du 9. 2. 1981, p. 418), avec siège principal à Zurich. La signature de Marcel Bourquin et Hans-Ulrich Schreiber est radiée. L'administrateur Günter Horst Schultz est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Rolf Arbter, de Kleinandelfingen, à Hergiswil NW; Raymond Bingert, de Bâle, à Muttenz, Heinrich Brugger, de Zurich, à Thônex; Rolf Fischer, de Stetten AG, à Stettlen; Peter Hess, de Sumiswald, à Rapperswil SG; Fritz Howald, de Thôrigen, à Collonge-Bellerive; Paul Rutschmann, de Bleienbach, à Freidorf TG, et Walter Schmid, de et à Kilchberg ZH. ZH.

23 avril 1981

Za'svii 1981

Cadusa, à La u s a n n e , société anonyme, opérations financières, mobilières ou immobilières (FOSC du 20. 2. 1974, p. 494). Date de la dissolution: 21 avril 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Cadusa en liquidation, par «Sef société fiduciaire S.A. études juridiques. Siscales et financières», à Lausanne, nommée liquidatrice. Jean Francken n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

23 avril 1981 Société imme

23 avril 1981
Société immolière «Rose-May» H S.A., à L a u s a n n c (FOSC du 18. 3. 1976, p. 760). Jean Francken n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Max Moser, de et à Gorève. Nouvelle adresse: galeries Benjamin-Constant I, chez C. Truan, agence romande immobilière S.A.

24 avril 1981

Association La Colline, à Lausanne, rue Neuve II, chez Fiduciaire Legista S.A. Nouvelle association. Date des statuts: 20 mars 1981. But: accueil et hébergement de personnes qui sortent d'établissements sociaux ne pouvant plus les recevoir pour des motifs caractériels et d'adaptation au milieu. Ressources: pensions journalières cotisations. Organes: assemblée gehérale, comité composé de 3 membres au moins, contrôleurs. L'association est engagée par la signature collective à deux de: Hervé Bourgade, de France, à Lausanne, président; Gabriel Nicod, de Granges-près-Marmand, à Paudex, secrétaire, et Liliane Sawalich, de France, à Leysin, trésorière.

24 avril 1981

Eur-Control Marketing S.A., à Lausanne, commerce d'appareils, notamment de régulateurs et autres instruments de contrôle (FOSC du 2.4.1981, p. 1030). Le président et délégué Simon Bonnier est actuellement à Lausanne et Gunnar Andersson à Epalinges.

24 avril 1981 Prominter S.A., à Lausanne, opérations commerciales ment dans le domaine de la presse et de l'édition (FOSC du 15. 11. 1976, p. 3279). Statuts modifiés le 23 avril 1981. Nouvelle rai-son sociale: **Prominter trading S.A.** L'administrateur Albert-Baptiste Lorenzetti est actuellement à Lutry.

24 avril 1981

24 avril 1981
Prominter publishing S.A., à L a u s a n n e, chemin des Charmettes
7. chez Ofisa. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 avril
1981. But; opérations commerciales, de promotion et de marketing;
organisation de séminaires, notamment dans le domaine de la prese
et de l'édition. Capital: fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives
de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC: Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Lorenzetti, de Losone, à Lutry.

ture individuelle: Albert Lorenzetti, de Losone, à Lutry.

24 avril 1981
Analko S.A., à L a u s a n n e, étude, recherche et commerce de boissons (FOSC du 12, 2, 1981, p. 462). Statuts modifiés le 23 avril 1981. Les 400 actions nominatives de fr. 500, formant l'entier du capital, sont converties en 200 actions nominatives de fr. 1000. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 400 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 400 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000. La société est engagée par la signature individuelle de Michel Bujard (inscrit), nommé président et délégué, et collective à deux des administrateurs: Cristine Sangrouber, de Valeyres-sous-Montagny, à Pully, secrétaire, et François Thévoz, de Missy, à Pully.

Bureau de Nyon

24 avril 1981

Société philanthropique de la Lignière, à Gland, exploitation d'une clinique, association (FOSC du 27. l. 1977, p. 289). Nouveau membre avec signature collective à deux avec le président ou le secrétaire: Jean Zürcher, de Rüderswil BE, à Berne.

Bureau de Paverne

Rectification S.A. des Cantiniers de la Halle des Fêtes de Payerne, à Payern c (FOSC du 21. 4. 1981, no 89, p. 1218). Roger Décosterd est vice-président.

24 avril 1981

D. Jaccottet et E. Aebi, Institut Cornamusaz, à Trcy, société en nom collectif, institut de jeunes gens (FOSC du 15. 4. 1958, p. 1038). L'associé Erwin Aebi est décédé; sa signature est radiée. Nouvelle associée avec signature individuelle: Sylvie Aebi-Jaccottet, d'Affoterni mémmental, à Trey, Nouvelle raison sociale: D. Jaccottet et S. Aebi, Institut Cornamusaz.

24 avril 1981

S.I. Les Vergers Corcelles S.A., à Corcelles-près-Payer-ne, immeubles (FOSC du 4. 11. 1971, p. 2682). Oscar Detrey, prési-dent, a démissionné; as signature est radiée. André Coucet, insci-temme secrétaire, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement

24 avril 1981

24 avril 1981 Société de laiterie de Corcelles-près-Payerne, à Corcelles-près-Payerne, société coopérative (FOSC du 20.3. 1973, p. 747). Jean Rapin n'est plus président et Robert Delacour n'est plus secrétaire; leurs signatures sont radiées. Nouveau président: Jean-Marc Coucet, et nouveau secrétaire: André Fischer, tous deux de et à Corcelles-près-Payerne, avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

Spälti Fils & Cie S.A. en liquidation, à V e v e y, société anonyme dissoute (FOSC du 15. 8. 1977, p. 2658). Liquidation terminée et raison radiée.

24 avril 1981

Klausfelder S.A., à V e v e y, photo-reproduction et impression, etc.
(FOSC du 5. 3. 1979, p. 698). La signature du directeur adjoint Paul
Klausfelder est radiée. L'administrateur Werner Gilgen n'est plus
directeur et ne signe plus en cette exqualité. Le sous-directeur Georges Tappy est maintenant directeur. Werner Schindler, de Worb, à
Lancy, est directeur. Ces deux derniers signent collectivement à
deux avec un administrateur.

24 avril 1981

24 avril 1981

Béard, Société Anonyme, équipement hôtelier et ménager, à M o n tre u x, argenterie, porcelaine, verrerie, etc. (FOSC du 7, 9, 1970, p. 2026). La signature des directeurs Georges Maléra et Jean Savoia est radiée. Le secrétaire Jean-Noël Béard et l'administrateur Michel Béard sont en outre délégués; leurs pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens. Pierre Girod, actuellement à Montreux, est directeur, sa procuration est radiée. Jean Nevi, d'Italie, à La Tour-de-Peilz, est directeur. Roger Goessel est directeur adjoint; sa procuration est radiée. Les directeurs et le directeur adjoint signent collectivement à deux avec un administrateur. Procuration collective à deux avec un administrateur, Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à: Sandor-Toth, de La Tour-de-Peilz, à Vevey, et René Wehrli, de Küttigen, à Kilchberg ZH.

24 avril 1981 24 avril 1981
Djazlux GmbH (Diparlux S. à r. l.), précédemment à M ü n c h e n-st e î n., société à responsabilité limitée (FOSC du 27, 2, 1980, p. 659). Siège social transféré à l. a. T o u r. d e - P e î l. 2, Raison sociale actuelle: Diparlux S. à r. l. Statuts originaires du 3 octobre 1979 modifiés en conséquence le 24 avril 1981. But: produits cosmétiques et de parfumerie. Publications: FOSC. Capital: fr. 21 000. Pierre Rodolphe Gabriel Olsommer, de Neuchâtel. à l.a. Tour-de-Peilz, est associé pour une part de fr. 19 000, ainsi que gérant avec signature individuelle. Denise Bazan-Holl, de Genève, à La Tour-de-Peilz, est associée pour une part de fr. 2000. Adresse: route de Sichoz 51.

### Wallis - Valais - Vallese

Büro Brig

24. April 1981

Marie-Antoinette Karlen, Restaurant Sporting-Apparthotel Walliser-hof, in Riederalp, Gemeinde Greich. Inhaberin dieser Firma ist Marie-Antoinette Karlen, von Merenschwand, in Greich. Appartho-tel mit Restaurant und Dancing.

24. April 1981

Wyden Transporte, in Fiesch. Inhaber dieser Firma ist Armin
Wyden, von und in Fiesch. Transporte aller Art im In- und Ausland.

24. April 1981 Handlung Gel Handlung Gebr, F. & W. Kenzelmann, in Zeneggen. Zwischen Ferdinand und Walter Kenzelmann, beide von und in Zeneggen, besteht sein dem 1. 1. 1974 eine Kollektivgesellschaft. Handel mit Lebensmitteln und Haushaltartikeln.

24. April 1981

Hobelwarenfabrik B. Kummer AG, in Brig - Glis (SHAB Nr. 111
vom 14. 6. 1979, S. 1536). Laut öffentlicher Urkunde über die Gencralversammlung vom 3. 12. 1980 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 450 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist durch Einzahlungen im Betrage von Fr. 75 000 voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Neu sind in den VR (Verwaltungsrat) gewählt worden: Anton Kummer, Sekretär, und Johann Kummer, Mitglied, beide von und in Bitsch. Bernhard Kummer, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident; seine Einzelunterschrift mit einem Mitglied des VR. 24. April 1981 Hobelwarenfal

Bureau de St-Maurice

24 avril 1981 Elisa Delasoie, à Sembrancher. Titulaire: Elisa Delasoie née Terrettaz, veuve de Jean, de et à Sembrancher. Hôtel-café-restau-rant sous l'enseigne «Hôtel de la Gare».

Meubles de style Monthey SA en liquidation, à Monthey (FOSC du 21. 2. 1979, p. 570). Radiation après clôture de la liquidation.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

24 avril 1981
Aeiera S.A., au L o c l e, fabrication, construction et commerce de machines et objets mécaniques de toutes sortes (FOSC du 6. 2. 1979, no 30, p. 386). Par suite de décès, Serge Balmer n'est plus administrateur, sa signature est radiée. A été nommé sous-directeur Paul Fricker, fils de Rénold, de Hunzenschwil, à La Chaux-de-Fonds. Il engagera la société par sa signature collective à deux.

24 avril 1981

Paolo Mattlna, au Locle, exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Mexicana» (FOSC du 17. 12. 1980, no 296, p. 4092). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 avril 1981 Chiarina Mattina, au Locle. Le chef de la maison est Chiarina Mattina née Cerri, d'origine italienne, au Locle, épouse autorisée de Paolo Mattina. Exploitation d'un bar à café et discothèque, à l'enseigne «Mexicana». Rue de la Gare 12.

Bureau de Neuchâtel

24 avril 1981

24 avril 1981

Caves des Chasse-Peines S.A., à H a u t e r i v e , exploitation de caves pour vins et liqueurs (FOSC du 16. 9. 1977, no 217. p. 3013). Jean-Louis Yenny, membre, a démissionné; sa signature est radiée. Administration: Fred-Louis Racine, Président (ijsqu'ici membre). Michel Soldini, membre (jusqu'ici président); Jean-Pierre Authier, de L'Abbaye, à Neuchâtel, et Franz Thomeu, de Wohlen bei Bern, à Anet, membres. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux des membres.

24 avril 1981 Griesser S.A., succursale de Neuchâtel, fabrique de ferconcesser S.A., succurs a le de Neuchâtel, fabrique de fermetures, manufacture de volets et stores roulants, etc. (FOSC du 6. 7. 1979, no 155, p. 2175), avcc siège principal à Aadorf. La signature du directeur Hermann Rutishauser est radiée. René Schlucp, de Nennigkofen, à Unterentfelden, est fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

### Genf - Genève - Ginevra

Rectifications Giuseppa Solazzo, à Genève (FOSC du 29.4. 1981, p. 1346). Le chef de la maison est Giuseppa (et non Giuseppe) Solazzo

Ecology Technical & Energy Equipment SA, à G e n è v e (FOSC du 29, 4, 1981, p. 1346). La raison de commerce est: Ecology Technies & Energy Equipments SA.

Hapgood et Fischer, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). L'adresse est: rue de la Rôtisscrie 8.

du 25. 3. 1981, p. 934). L'adresse est: rue de la Rôtisserie 8. 16 avril 1981
Tecniman AG (Tecniman SA) (Tecniman Ltd), à Z o u g (FOSC du 20. 10. 1977, p. 3360). Nouveau siège: G e n è v e , rue du Cendrier 22, chez Hunziker Associates SA. Nouvelle raison de commerce: Techservices SA. Statuts originaires du 30. 9. 1977. Nouveaus statuts du 14. 4. 1981. But modifié: assistance technique, administrative et commerciale à toutes sociétés établies à l'étranger, en particulier à des sociétés industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisée en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dennis Riley, de Grande-Bretagne, à Genève, président; Roger F. Hunziker, de Bâle, à Veyrier, secrétuire, et Madeleine Riley, de et à Genève, lesquest signent individuellement. Erwin Lustenberger n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

23 avril 1981 G. Bouchet, à G en ève, rue des Eaux-Vives 94. Chef de la maison: Gilbert Bouchet, de France, à Chêne-Bougeries. Commerce et courtage de pierres précieuses, d'articles de bijouterie et d'horloge-

23 avril 1981 I. Chilamovitch, à G e n è v e , vêtements sur mesure, etc. (FOSC du 2, 2, 1971, p. 261). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 avril 1981 «Grand-Garage du Rond-Point», G. Figeat & A. Tommasi, en liquida-tion, à G e n è v e , société en nom collectif (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1442). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 avril 1981 Nirvana, M. et Mme Johnston, à G e n è v e , fabrication, représen-tation et commerce de vêtements, etc., société en nom collectif (FOSC du 18. 2. 1980, p. 550) Galerie Khazana, Johnston & Cie, à G e n è v e , commerce d'objets d'art, etc., société en nom collectif (FOSC du 20. 2. 1981, p. 554)

James Johnston et Isabelle Johnston sont maintenant domiciliés à Coppet.

23 avril 1981

23 avril 1981 Angela Notaro, à Vernier, avenue Henri-Golay 12. Chef de la maison: Angela Notaro, d'Italie, à Vernier. Alimentation générale et commerce de vins et spiritueux.

23 avril 1981 «L'Impérial» Perey et Niklès, à G e n è v e , bar-dancing, société en nom collectif (FOSC du 3. 12. 1975, p. 3231). Antoine Niklès est maintenant domicilié à Genève.

Paul Pillard, à G e n è v e , commerce de brosserie, etc. (FOSC du 14. 8. 1974, p. 2234). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

23 avril 1981 Socorep, J. Santos Henriques, à O n e x , avenue du Bois-de-la-Chapelle 97. Chef de la maison: Joaquim Santos Henriques, de Genève, à Onex. Importation, représentation et commerce de pièces détachées pour cycles et automobiles, de chaussures, d'articles de maroquinerie et de diverse nature

23 avril 1981

Monterico Trading, I. Tamman, à Chêne-Bougeries, avenue des Cavaliers 7. Chef de la maison: Ibrahim Tamman, du Soudan, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Sami Tamman, de et à Chêne-Bougeries. Importation, exportation, commerce et cour-tage de tous produits.

tage de tous produits.
23 avril 1981

Butler Automatic, Inc, Canton, Geneva Branch Office, à G e n è v e (FOSC du 3. 12. 1980, p. 3945). James K. Gardner n'est plus administrateur. Hagen Hoffmann n'est plus directeur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Robert M. Hippenmeyer, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jürg Alispach, de Hemmiken, à Bernex, directeur de la succursale. Procuration collective à deux a été conférée à Anton Müller, de Kulmerau, à Genève.

radiée

23 avril 1981

23 avril 1981 Figeal SA, à Genève, exploitation de magasins d'alimentation (FOSC du 3. 10. 1980, p. 3246). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Figeal SA, en liquidation. Liquidateur: Jean-Pierre Rivara, Jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Michel de Gorski n'est plus administrateur, ses pouvoirs. de même que la procuration d'Alan Elmassian, sont radiés. Nouvelle adresse: rue de l'Université 4, chez Jean-Pierre Rivara.

23 avril 1981

25 avni 1981. Foreign Commerce Bank, succursale de Genève, à G e n è v e, société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 27. 3. 1981, p. 962). Nouvelle adresse: cours de Rive 13.

23 avril 1981

25 avril 1981 Honda Automobiles (Suisse) SA, à Carouge (FOSC du 19. 7. 1978, p. 2274). Nouveau siège: Satigny, rue de la Ber-gère 5. Statuts modifiés le 10. 4. 1981.

gère 5. Statuis modifiés le 10. 4. 1981.

23 avril 1981

Madyco SA, à Pu II y (FOSC du 10. 1. 1979, p. 83). Nouveau siège:
G e n è v e , rue de Hesse 10. Statuts originaires du 16. 7. 1973. Nouveaux statuts du 28. 1. 1981. Nouveau but: effectuer toutes opérations commerciales en particulier le transport maritime et le commerce international de toutes matières et de tous produits. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Pierre Bregy, de Genève, à Bardonnex, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur du de Metin Katalan, de Turquie, à Lausanne, directeur, les pouvoirs de ce dernier sont modifiés dans ce sens. André Larpin (décédè) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

de) n est plus administrateur; ses pouvons sont tactes.

23 avril 1981

Métaux Précieux SA Metalor, succurs a le à Carouge (FOSC du 20, 8, 1980, p. 2800), entreprise ayant son siège à Neuchâtel. Signature collective à deux a été conférée à Charles Sciboz, de Treyvaud, à Neuchâtel, sous-directeur de la société; sa procuration est radiée. Pierre Kunz, nommé directeur de la succursale, signe collectivement à deux pour les affaires de la succursale.

23 avril 1981

Phonex SA, succursale de Genève, éléments de construc-tion (FOSC du 23. 8. 1979, p. 2725), entreprise ayant son siège à Zu-rich. Walter Merki est maintenant domicilié à Weiningen et Jürg Rötschi à Thalwil

23 avril 1981

Société de la Poissonnière B, à C é l i g n y , société anonyme immo-bilière (FOSC du 11.3.1981, p. 775). Par suite de l'introduction d'une numérotation, l'adresse est: chemin du Port 34, villa «Mira Lago», chez Jack Lowe.

23 avril 1981

Roneddy SA, au Grand-Saconnex, commerce de systèmes d'emballages (FOSC du 22, 5, 1980, p. 1747). Nouveau siège: Versoix, route de Sauverny 3, Statuts modifiés le 4, 2, 1981.

so i x, route de Sauverny 3. Statuts modifiés le 4, 2, 1981.

23 avril 1981.

Voyages Margot SA, à G e n è v e , rue du Valais 2, chez Eric Margot. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8, 5, 1981. But: exploitation d'une entreprise de transports de personnes, de marchandises, de produits de toute nature et organisation de voyages. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré: divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Apport en nature: divers actifs selon inventaire du 23 mars 1981 pour fr. 60 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 40 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Margot, de Sainte-Croix, à Genève, président, et Didier Hecquet, de Meyrin, à Versoix, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

23 avril 1981 Wako (Switzerland) Finance SA, à G e n è v e (FOSC du 17. 3. 1981, p. 835). L'adresse est rue d'Italic 6 (et non 11).

23 avril 1981

23 avril 1981 Boucheron SA, à G e n é v e , commerce de joaillerie, etc. (FOSC du 9. 11, 1979, p. 3554). Procuration individuelle a été conférée à Ro-land Burrus, de Boncourt, à Paris (F).

23 avril 1981 Crédit Immobilier Société Anonyme, à G e n è v e , toutes opérations financières, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). Procuration collective à deux a été conférée à: Jean-Pierre Rime, de et à Onex, et René Favre. de et à Genève.

23 avril 1981 Elvegem SA, à Genève, commerce de pierres précieuses, etc. (FOSC du 4, 7, 1980, p. 2262). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 25

23 avril 1981 Emalba SA, à G e n è v e , réfection et entretien de toutes installa-tions sanitaires, etc. (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1546). Louis Ravasio et Josiane Ravasio ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiės.

Essart SA, à G e n'ève, galerie d'art, etc. (FOSC du 10. 3, 1981, p. 760). Les pouvoirs de Mohammed Laghzaoui sont radiés. 23 avril 1981

Société anonyme de la Rue Le Fort, à Genève, société immobi-lière (FOSC du 6, 11, 1980, p. 3634). Khairi Chbib n'est plus admi-nistrateur, ses pouvoirs sont radiés. Raphaël Biaggi, jusqu'ici prési-dent, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

23 avril 1981

23 avril 1981 Levi Strauss Eximco SA, au Grand-Saconnex. observation des intérêts de Levi Strauss, San Francisco, hors des USA (FOSC du 24. 4. 1981, p. 1274). Les pouvoirs de Dennis Leung et Herward Hahn sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à: Mat-thew Simon d'Australie. à Gland, et Hiroko DeLap, des USA, à Oakland (USA).

23 avril 1981 Société Anonyme Victor Olivet, en liquidation concordataire, à G enève, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 2.3. 1978, p. 650). Nouvelle adresse: rue de la Synagogue 41, chez Roger Peyraud.

23 avni 1981 Samatex SA, Genève, à Genève, commerce de textiles, etc. (FOSC du 1. 5. 1981, p. 1379). Franz X. Camenzind n'est plus admi-nistrateur, ses pouvoirs sont radiés. Georges Mooser, de Bellegarde, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 avril 1981
SSIH, Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA, à G e n è v c
(FOSC du 27. 6. 1980, p. 2190). Ralph Gautier (décédé) n'est plus
administrateur, ses pouvoirs, ceux de Théo Girard, Othmar Triebold, Jean-Jacques Fiechter et Jean-Pierre Naz, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Pierre Robert, du Locle, au Landeron, directeur.

23 avril 1981

23 avril 1981

Sl Collex-Parc, en liquidation, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 23. 7. 1979, p. 2356). Nouveau siège: B e r n e x. du 5. 12. 1979, p. 3830). Sa liquidation étant terminée, la société est

Statuts modifiés le 22. 4. 1981. Adresse: route de Pré-Marais 19.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémoni

24 avril 1981 Multi-voyages Allemann, précédemment à D e I é m o n t, agence de voyages, etc. (FOSC du 2, 2, 1979, no 27, p. 351). Le siège de la maison a été transfèré à B a s s e c o u r L Bureau: rue Abbé-Monnin 6.

24 avril 1981

24 avni 1981 Simon et Membrez S.A., à Courtételle, boîtes de montres, etc. (FOSC du 11. 6. 1979, no 133, p. 1860). La procuration de Pierre Lambern est éteinte. Rémy Stadelmann, de Fühli, à Bassecourt, signe collectivement à deux, par procuration, avec un administrateur.

24 avril 1981 Gilbert Bertoglio S.A., à C o u r r o u x. Suivant acte authentique et satuts du 9 avril 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le décolletage, le fraisage, le montasociété anonyme ayant pour but le décolletage, le fraisage, le montage de pièces diverses et notamment du malériel de stores, ainsi que la diffusion et le développement de tout produit, article et service relatif à l'industrie du décolletage. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison non inscrite «Gilbert Bertoglio», décolletage, à Courroux, selon bilan au 31 décembre 1980 et contrat d'apport en naurre du 9,4. 1981, accusant un actif de fr. 147 564.40. Ledit apport a été accepté pour ce prix, dont fr. 89 000 sont imputés sur le capital social. Fr. 11000 de compensation de créance. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La societé sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La societé apport a chacter de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société de l'action aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société de l'action aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société de l'action aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société de l'actif aux de l'action aux actions aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société de l'actif aux actions société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé der Gilbert Bertoglio. de Soyhières, à Corroux, président, Erédy Frauchiger, de Wyssachen, à Courroux, vice-président, et Thérèse Bertoglio-Altermatt, de Soyhières, à Courroux, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président. Locaux: rue du 23 Juin 201.

22 avril 1931 François Zeller, à Porrentruy, exploitation d'un garage (FOSC du 17, 12, 1976, no 296, p. 3615). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 avril 1981 Etablissemen Etablissements F. Zeller, à Porrentruy. Le chef de la maison est François Zeller, de et à Porrentruy. Centre de vente de voitures neu-ves et d'occasion. Locaux: route de Bressaucourt 65.

22 avril 1981 Jacques Simard, Boutique Atalante, à Porrentruy. Le chef de la maison est Jacques Simard, de et à Boncourt. Exploitation d'une boutique de vêtements. Rue P. Péquignat 17. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57 al. 4 ORC.)

#### Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

308663. Date de dépôt: 29 septembre 1980. Colvert S.A., 7, avenue Krieg, 1208 Genève. – Commerce.

Articles de sport, y compris vêtements. (Cl. int. 25, 28)



308664. Date de dépôt: 30 septembre 1980. Steinway & Sons, 109 West 57th Street, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 182812. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1980.

Pianos. (Cl. int. 15)

STEINWAY

308665. Date de dépôt: 30 septembre 1980. Steinway & Sons, 109 West 57th Street. New York (New York. USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 182810. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1980.

Pianos. (Cl. int. 15)



308666. Date de dépôt: 1er octobre 1980. OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, 2503 Bienne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 182484. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1980.

Bracelets de montres. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 1753.

308667. Date de dépôt: 2 octobre 1980. Max Reby Tigre Royal S.A., 60, rue du Rhône, 1204 Genève. – Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, cosmétiques; métaux précieux et leurs alliages et objets précieux en ces matières ou en plaqué; articles de joaillerie, pierres précieuses; objets d'art en métaux précieux; cuir et imitations de cuir, articles en ces matières, à savoir sacs à main, porte-douments, porte-enlies, porte-enlies, ceintures, sous-mains, sacs de voyage, sacs de sport, malles et valises; articles de sellerie, harmais, foucts et cravaches; peaux et fourrures et articles en ces matières, notamment manteaux de fourrure, jaquettes, manchons, costumes et cnsembles d'habillement en fourrure ou partiellement garnis de fourrure; vêtements, y compris bottes, souliers et pantoufles; jeux et jouets; articles de gymnastique et de sport. (Cl. int. 3, 9, 14, 18, 22, 25)



308668. Hinterlegungsdatum: 18. November 1980. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. – Fabrikation und Handel.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)



308669. Data del deposito: 24 novembre 1980. Rapelli S.A., 6855 Stabio. – Fabbricazione e commercio.

Salumi in genere. (Cl. int. 29)



308670. Data del deposito: 24 novembre 1980. Rapelli S.A., 6855 Stabio. – Fabbricazione e commercio.

Salumi in genere di provenienza svizzera. (Cl. int. 29)



308671. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1980. Felea und Titoni Uhren AG (Montres Felea et Titoni S.A.) (Felea and Titoni Watch Ltd.), Schützengasse 18, 2540 Grenchen. – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)



308672. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1980. Felea und Titoni Uhren AG (Montres Felea et Titoni S.A.) (Felea and Titoni Watch Ltd.), Schützengasse 18, 2540 Grenchen. – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)



308673. Data del deposito: 3 dicembre 1980. Hans Rytz, via Motta 12, 6830 Chiasso. – Fabbricazione e commercio

Orologi di ogni genere e parti di orologio. (Cl. int. 14)



308674. Date de dépôt: 17 décembre 1980. Nemi S.A., via Clemente Maraini 14a, 6900 Lugano. – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boites, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'hordogreie, montres de plongée, chronomètres, chronographes; compteurs; appareils de chronomètrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronomètriques, bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)



308675. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1980. Excelsior S.A., 2764 Courrendlin; Postadresse: 2800 Delémont. – Handel.

Stahl- und Guss-Heizkessel, Solar-Heizungen, Flächenheizungen, Heizkörper, Elektro-Zentralheizungsspeicher, Wärmepumpen, Regelgeräte, Heizungs-Armaturen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

# **EXCELSIOR**

308676. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1980. Nabholz AG (Nabholz S.A.) (Nabholz Ltd.), Aarauerstrasse 12, 5012 Schönenwerd. – Fabrikation und Handel.

Sporttaschen, Reisetaschen, Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 18, 25)



308677. Date de dépôt: 18 décembre 1980. Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co., Zukunftstrasse 44, 2503 Bienne. – Fabrication et commerce.

Montres étanches et leurs parties. (Cl. int. 14)



308678. Data del deposito: 10 marzo 1981. Zanini-Sulmoni S.A., 6853 Ligornetto. – Commercio.

Vino bianco. (Cl. int. 33)

CRESI

308679. Data del deposito: 10 marzo 1981. Zanini-Sulmoni S.A., 6853 Ligornetto. - Commercio.

Vino bianco. (Cl. int. 33)



308680. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1980. The Polo/Lauren Company, 1107 Fifth Avenue. New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Polohemden. (Int. Kl. 25)

# POLO BY RALPH LAUREN

308681. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980. Filminiature Systems, Inc., 10930 Lackman Road, Lenexa (Kansas, USA). – Fabrikation und Handel.

Industrielle Kameraausrüstungen, nämlich Kombinationen von Kameras und Projektoren, programmierbare Fokuseinheiten sowie dazugehörige Tragvorrichtungen, einschliesslich Stative, Führungsschienen und ähnliche Vorrichtungen zur linearen Verschiebung. (Int. Kl. 9)

# OPTI

308682. Date de dépôt: 2 février 1981. The Clorox Company, 1221 Broadway Street. Oakland (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Purificateur et déodorant de l'air ambiant. (Cl. int. 5)

# ALPENWIESE DOPPLE FRISH

308683. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1981. Sipuro AG, 3110 Münsingen. – Fabrikation und Handel.

Entfettungs- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

SIPURO-PURONET

308684. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1980. Imperial Chemical Industries, Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe in Form von Pulver, Flüssigkeiten, Pasten, Granulaten, Emulsionen und Dispersionen für industrielle Zwecke; künstliche und synthetische Harze, (Int. Kl. 1)

# **MELINAR**

308685. Hinterlegungsdatum: 21. August 1980. Chattanooga Corporation, 101 Memorial Drive, Chattanooga (Tennessee, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate für therapeutische Behandlungen. (Int. Kl. 10)

# CRYOMATIC

308686. Hinterlegungsdatum: 29. August 1980. Polydent S.A., piazza Cioccaro 7, 6900 Lugano. - Fabrikation und Handel.

Zahnärztliche Artikel. (Int. Kl. 3, 5, 10)

# **POLYDENT**

308687. Hinterlegungsdatum: 4. September 1980. Gambro AG, Himmelrich 11, 6340 Baar. – Fabrikation und Handel.

Medizinische Thermometer für den Einmalgebrauch, chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne), insbesondere künstliche Nieren und Geräte zur elektrischen Stimulierung. (Int. K1 9 10)

# **CRAFMED**

308688. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. Ombretta AG, obere Au 518. 5312 Döttingen. – Fabrikation.

Bekleidungsstücke für Damen, Herren und Kinder, insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke; Leibwäsche; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korseltts, Hüfthalter und Hüftformer für Bekleidungszwecke, Strumpfhaltergürtel, Miederhöschen, Miederschlüpfer, Tanzgürtel und Büstenhalter, (Int. KI. 25)

# **NATURANA**

308689. Date de dépôt: 13 mars 1981. Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. – Fabrication et commerce.

Machines à écrire à mémoire, notamment machines à écrire portatives munies de mémoire magnétique et de dispositif d'affichage à cristaux liquides. (Cl. int. 9, 16)

# **SONY TYPECORDER**

308690. Hinterlegungsdatum: 16. September 1980. Stafford-Miller Limited, Stafford-Miller House, 32–36. The Common, Hatfield (Hertfordshire, Grossbritannien). – Fabrikation

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. Desinfektionsmittel, karieshemmende Fluortabletten zur Mundspülung, Haftmittel für Zaluprothesen, Zalupasta, Zalmbürsten, Zalunstocher, Fäden zum Reinigen der Zalnazwischenfühune, Geräte für Körper- und Schönheitspflege, Mundspülgeräte, Lippenstifte. (Int. Kl. 3, 5, 8, 10, 21)

# SENSODYNE

308691. Date de dépót: 17 septembre 1980. Alpina Watch International, S.A., Silbergasse 31, 2503 Bienne. – Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

# NATIONAL

308692. Hinterlegungsdatum: 18. September 1980. Ketol AG, Industriestrasse 12. 8157 Dielsdorf. – Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel. Geruchsvernichtungsmittel. Geruchsüberdekungsmittel. Desinfektionsmittel. Desinfektionsreiniger. (Int. Kl. 3. 5)

# **KETODOR**

308693. Hinterlegungsdatum: 19. September 1980. Bayer Aktiengesellschaft, Bayerwerk. Leverkusen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

# **MEZLOX**

308694. Hinterlegungsdatum: 19. September 1980. Bayer Aktiengesellschaft, Bayerwerk. Leverkusen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

# **MEZOBAY**

308695. Date de dépôt: 19 septembre 1980. Citrus Growers Association Limited, 1 a North Avenue, Kingston Gardens, Kingston (Jamaïque). – Production et commerce.

Fruits et lègumes frais. (Cl. int. 31)

# **ORTANIQUE**

308696. Hinterlegungsdatum: 22. September 1980 Rowntree Mackintosh Limited, York (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Schokolade, Pralinės, nicht medizinisches Konfekt, Zuckerwaren, Rahmkaramelle, Biskuits, Kaugummi, (Int. Kl. 30)

# **CABANA**

308697. Hinterlegungsdatum: 24. September 1980. Union-Kassenfabrik AG, Nordstrasse 31, 8006 Zürich. – Handel.

Wertsachenrohrpostanlagen. (Int. Kl. 7)

# TRANS-SAFE

308698. Hinterlegungsdatum: 24. September 1980. C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 5. 8041 Zürich. – Handel.

Ausländischer Rotwein und Weisswein, (Int. Kl. 33)

ARC-EN-CIEL

Schweizerische Volksbank, Bern Zwischenbilanz per 31. März 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Zwischenbilanz per 31. März 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)				
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Bankendebitoren auf Sicht = davon fest bis 90 Tage Wechsel und Geldmarktpapiere - davon Reskriptionen Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung - davon gegen hypothekarische Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung - davon gegen hypothekarische Deckung Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften Hypothekaranlagen Wertschriften Beteiligungen Bankgebäude Andere Liegenschaften Sonstige Aktiven	Fr.  716 547 437.81  172 000 000.—  1 300 896 857.83  1 124 632 131.92	Fr. 670 123 488.67 492 668 269.81 1 287 676 134.07 424 417 849.93 1 540 710 179.12 2 285 234 283.47 1 223 024 485.82 1 729 232 442.06 614 142 436.42 6 093 724 660.22 1 279 252 044.43 . 28 439 326.— 133 783 482.10 129 233 239.55 350 991 919.71	Bankenkreditoren auf Sicht Bankenkreditoren auf Zeit – davon fest bis 90 Tage Kreditoren auf Zeit – davon fest bis 90 Tage Kreditoren auf Zeit – davon fest bis 90 Tage Spareinlagen Depositen- und Einlagehefte Kassenobligationen 6 % Obligationen-Anleihe 1973 8 % Obligationen-Anleihe 1974 8 % Obligationen-Anleihe 1975 6 % Obligationen-Anleihe 1975 6 % Obligationen-Anleihe 1976 2 % Obligationen-Anleihe 1979 4 % Obligationen-Anleihe 1979 4 % Obligationen-Anleihe 1980 4 % Obligationen-Anleihe 1980 5 % Nachrangige Anleihe 1980 5 % Nachrangige Anleihe 1981 Pfandbriefdarlehen Akzepte und Eigenwechsel Sonstige Passiven Eigene Gelder: Genossenschaftskapital Reservefonds Saldo auf neue Rechnung	Fr. 1 063 527 320.25 1 023 508 156.60	Fr. 790 367 171.70 2 116 412 146.61 1 706 652 269.23 2 336 772 251.36 4 561 972 833.77 2 292 655 044.99 2 246 078 000. 70 000 000. 30 000 000. 30 000 000. 100 000. 100 000. 100 000. 100 000. 113 342 000. 13 342 000. 13 342 000. 13 342 000. 14 403 01.32 375 000 000. 80 000 000. 177 417. 344 603 01.32 375 000 000. 69 260 273.40 6 013 832.  18 282 654 241.38 Fr.
Kautionendebitoren		612 323 815.68	Kautionen		612 323 815.68

	Bilanz per 31. De	ık (Switzerland), Zü			
Aktiven	(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltung		ımmlung)		Passive
	Fr. Fr.			_	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Bankendebitoren auf Sicht Bankendebitoren auf Zeit - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen Wechsel und Geldmarkpapiere	Firo- und Postcheckguthaben 1921 869.— debitoren auf Sicht 5 635 988.— debitoren auf Zeit 31 826 130.— mit Laufzeit bis zu 90 Tagen 14 268 456.—		icht eit s zu 90 Tagen	Fr. 57 811 493.—	Fr. 858 182.– 93 554 143.– 1 085 354.– 2 672 511.–
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – davon mit hypothekarischer Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 073 140.— 2 042 551.— 200 000.— 24 341 450.— 33 097 631.—	Kreditoren auf Zeit  - davon mit Laufzeit bis Depositenkonten Sonstige Passiven Aktienkapital Gesetzliche Reserve	s zu 90 Tagen	2 672 511.—	1 894 126 3 918 471 25 000 000 1 150 000
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften Wertschriften Sonstige Aktiven Nicht einbezahltes Aktienkapital	5 310 000.— 12 064 030.— 2 149 612.— 16 000 000.—	Andere Reserven Gewinnvortrag auf neue	Rechnung		8 500 000 227 168
	138 859 955.—				138 859 955
	Anmerkungen zur Bilan	nz per 31. Dezember 1980			
	Bankendebitoren auf Zeit		Fr.		
	Kredite und Vorschüsse Festgelder		13 011 068.— 18 815 062.— 31 826 130.—		
	Eventualverpflichtungen		Fr.		
	Verpflichtungen aus Akkreditiven Forderungen aus festen Termingeschäften in Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		1 341 252.— 825 041.— 823 979.—		
	Wertschriften Schweizerische Obligationen:	Fr.	Fr.		
	Bund Banken Industrielle Unternehmungen	4 758 375.— 20 000.— 159 750.—	4 938 125.→		
	Andere ausländische Obligationen		92 500.—		
	Finanzwechsel		3 142 260.—		
	Privatplazierungen		3 891 145.— 12 064 030.—		
	Auslandaktiven	Fr.	Fr.		
	Total Auslandaktiven – davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen über 90 Tage	6 659 000.— 20 897 000.—	108 293 000.—		
Aufwand	Gewinn- und Verlus	trechnung per 1980			Ertra
	Fr.				Fr.
Passivzinsen Kommissionsaufwand Bankbehörden und Personal Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtung Geschäfts- und Bürokosten Steuern Verluste und Abschreibungen Reingewinn	9 637 224— 63 022— 1 018 121.— 76 924— 840 541.— 5 023.— 439 520.— 45 722.—	Aktivzinsen Ertrag der Wechsel und Kommissionsertrag Wertschriftenertrag Verschiedenes	Geldmarktpapiere		9 820 977 1 230 660 351 909 97 866 624 685
Keingewiiii	12 126 097.—				12 126 097
		s Reingewinnes Verwaltungsrates)			
	0.1		Fr.		
	Reingewinn Gewinnvortrag aus dem Vorjahr		45 722.— 231 446.— 277 168.—		
	Zuweisung an die gesetzliche Reserve		50 000.—		
	Vortrag auf neue Rechnung		227 168.—		

# Citibank, N.A., New York Zweigniederlassungen in der Schweiz (Zürich, Genf, Lausanne, Lugano)

Aktiv	en		Zwischenbilanz p (ohne Gewinn- und		Passiven
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		70 304 976.53	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	40 225 323.89
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		76 899 782.93	2.1.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweignieder-	
1.2.1	- davon mit Hauptbank, anderen Zweignieder-			lassungen und beherrschten Banken 17 115 212.87	
	lassungen und beherrschten Banken	72 536 759.62		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	573 009 413.49
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		388 640 090.09	2.2.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweignieder-	
1.3.1	- davon mit Hauptbank, anderen Zweignieder-			lassungen und beherrschten Banken 250 629 100	
	lassungen und beherrschten Banken	76 250 000.—		2.2.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen 174 049 413.49	
1.3.2	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	202 547 292.17		2.3 Kreditoren auf Sicht	364 903 592.74
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		32 342 852.76	2.3.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften 275 908.89	
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		324 264 637.90	2.4 Kreditoren auf Zeit	97 603 072.63
1.5.1	<ul> <li>davon mit beherrschten Tochtergesellschaften</li> </ul>	10 586 361.26		2.4.1 - davon mit beherrschten Tochtergesellschaften 140 000.—	
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		41 771 596.98	2.4.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen 42 792 008.71	
1.6.2		1 993 001.65		2.5 Kassenobligationen und Kassenscheine	30 832 000.—
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		109 692 869.22	2.6 Akzepte und Eigenwechsel	40 659 463.59
1.8	Feste Vorsehüsse und Darlehen mit Deckung		225 141 013.61	2.7 Sonstige Passiven	95 175 802.02
	- davon mit hypothekarischer Deckung	4 902 748.15		2.7.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlas-	
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen		040400	sungen und beherrsehten Tochtergesellschaften 3 520 205.58	100 000 000
	an öffentlich-rechtliche Körperschaften		960 632.—	2.8 Dotationskapital	100 000 000.—
	Wertschriften		35 972 278.55	2.9 Gesetzliche Reserve	9 980 000.—
1.11	Sonstige Aktiven		46 397 937.79		
1.11.	<ul> <li>1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweignieder- lassungen und beherrschten Tochtergesellschaf</li> </ul>	ten 283 022.04			
Tota	Aktiven		1 352 388 668.36	Total Passiven	1 352 388 668.36
	mmenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderei ngen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banl		Fr.	Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweignieder- lassungen, beherrschten Tochtergesellschaften und Banken	Fr.
	ifft nur die Rubriken 1.2, 1.3, 1.5, 1.11)	.cii	159 656 142.92	(betrifft nur die Rubriken 2. I, 2.2, 2.3, 2.4, 2.7)	271 680 427.34

# Manufacturers Hanover Trust Company, New York Zurich Branch

Aktiven		Jahresbilanz per 2	1. Dezember 1980		Passive
	Fr.	· Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		49 326 453.29	Bankenkreditoren auf Sicht		39 340 139.78
Bankendebitoren auf Sicht		12 790 100.74	- Anteil der Hauptbank, anderer Zweignieder-		37 340 139.70
- Antcil der Hauptbank, anderer Zweignicder-			lassungen und Tochterbanken	31 284 689.53	
lassungen und Tochterbanken	4 855 570.15		Bankenkreditoren auf Zeit	- 1 20 1 005100	204 705 873.75
Bankendebitoren auf Zeit		248 750 529.59	- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	90 465 674.17	
- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	129 138 773.59		<ul> <li>Anteil der Hauptbank, anderer Zweignieder-</li> </ul>		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweignieder-			lassungen und Tochterbanken	42 909 865.—	
lassungen und Tochterbanken	89 591 089.97		Kreditoren auf Sicht		23 663 143.98
Wechsel und Geldmarktpapiere		8 021 534.24	- Anteil der Tochtergesellschaften	58 161.80	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 145 287.96	Kreditoren auf Zeit	00.000.000.00	113 485 839.96
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		9 332 805.38 44 263 871.08	Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen Kassenobligationen und Kassenscheine	80 975 839.96	21 520 000
este Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		53 229 445.78	Akzepte und Eigenwechsel		21 520 000.— 4 682 382.53
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		33 227 443.70	Sonstige Passiven		12 104 337.67
in öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 549 343.75	Dotationskapital		45 000 000.—
Wertschriften		19 091 750.—	Gesetzliehe Reserven		138 500.—
Sonstige Aktiven		9 156 397.43	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		100000
			- Vortrag vom Vorjahr	2 425 154.59	
			- Reingewinn des Jahres	1 592 146.98	4 017 301.57
		468 657 519.24			468 657 519.24
					100 051 517.2
		Fr.			Fr.
usammenfassung Hauptbank, andere Zweigniede	:r-		Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweignieder-		
ussungen und Tochterbanken		94 446 660.12	lassungen, Tochterbanken und -gesellschaften		74 252 716.33
		Erläuterungen 2	nu labacchilana		
Zusammenstellung der Wertschriften		Eriauterungen 2			
Edsammensteriding der Wertschriften	Fr.	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte		
Schweizerische Obligationen:			Aval Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	Fr.	Fr.
Bund	5 793 250.—		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		22 488 636.94
Kantone und Gemeinden	665 000.—				22 488 030.94
Banken	1 884 000		Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen		
ndustricgesellschaften	770 500.—	9 112 750.—	Forderungen aus festen Termingeschäften		
Inländische Pfandbriefe		1 021 500.—	in Wertpapieren und in Edelmetallen		271 795.55
Ausländische Obligationen:		. 02. 500.	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 557 500.—		in Wertpapieren und in Edelmetallen		777 612.95
Andere	2 400 000.—	8 957 500.—			
Gesamtbetrag	<u> </u>	19 091 750.—			
Sesamoenag		19 091 750.—			
Auslandaktiven					
	Fr.	Fr.	_ (Ba)		
Gesamtbetrag					
- davon Bankendebitoren		308 985 912.01			
mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	119 052 514.93				
davon längerfristige	86 636 756.—				
	00 030 730.—				
Aufwand		Cowing and Vorlactmocks	nuna no. 21 December 1000		Peter
			nung per 21. Dezember 1980		Ertra
Name of the Control o		Fr.			Fr.
Passivzinsen		14 207 909.93	Aktivzinsen		18 442 459.0
Kommissionsaufwand		75 475.64	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		1 224 825.3
Bankbehörden und Personal		2 538 369.25	Kommissionsertrag		2 476 677.3
Beiträge an Personal und Wohlfahrtseinrichtungen	1	164 641.90	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		1 677 966.7
Geschäfts- und Bürokosten Steuern		2 896 674.30	Wertschriftenertrag		352 686.91
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 890 323.16	Verschiedenes		67 242.1
Reingewinn 1980		876 316.30			
Total		1 592 146.98			
otal		24 24 1 857.46	Total		24 241 857.4
		Vostalles - 3-	D. D. Janes viene		
		verteilung de	s Reingewinns Fr.		
	Reingewinn 1980		1 502 146 98		
	Reingewinn 1980 Gewinnvortrag vom V	Voriah <b>r</b>	1 592 146.98 2 425 154 59		
	Reingewinn 1980 Gewinnvortrag vom V	Vorjahr	2 425 154.59		
	Gewinnvortrag vom V		2 425 154.59 4 017 301.57		
			2 425 154.59		
	Gewinnvortrag vom V	etzlichen Reserven	2 425 154.59 4 017 301.57		

# Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

7.wischenhila	nz per 31. März 1981

Aktiven	(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)				Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		31 775 821.26	Bankenkreditoren auf Sicht		12 468 428.20	
Bankendebitoren auf Sicht		15 567 601.11	Bankenkreditoren auf Zeit		425 925 200.—	
Bankendebitoren auf Zeit		290 070 311.15	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	332 079 700.—	120 720 200.	
<ul> <li>davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen</li> </ul>	127 302 000.—		Kreditoren auf Sicht		10 027 063.18	
Wechsel und Geldmarktpapiere		8 124 774.58	Kreditoren auf Zeit		109 884 781.88	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 806 746.96	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	52 133 547.29	10, 00, 10110	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		60 536 855.67	Depositen		1 655 195.0	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		60 536 389.92	Kassa-Obligationen, Akzepte und Eigenwechsel		6 565 000.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Sonstige Passiven		5 294 863.4	
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		95 360 256.04	Kapital		80 000 000	
Wertschriften		97 880 887.50	Gesetzliche Reserven		2 700 000.—	
Sonstige Aktiven		5 956 749.13	Andere Reserven		16 000 000.—	
			Saldovortrag auf neue Rechnung		95 861.51	
		670 616 393.32			670 616 393.32	

# Wozchod Handelsbank AG, Zürich

Aktiven	Zwischenbilanz per 31. März 1981 en (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven		
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Bankendebitoren auf Sicht Bankendebitoren auf Sicht Laufzeit bis zu 90 Tagen Wechsel und Geldmarktpapiere – davon Reskriptionen und Schatzscheine Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften Wertschriften Dauernde Beteiligungen Andere Liegenschaften Sonstige Aktiven Nicht einbezahltes Kapital	53 933 027.55 15 000 000.—	27 444 850.99 37 663 517.19 524 256 861.69 169 929 036.42 2 621.57 1 064 997.20 8 181 612.50 11 709 445.56 34 929 987.10 20 261 972.65 10 071 220.— 630 000.— 103 011 115.85 20 000 000.—	Bankenkreditoren auf Sicht Bankenkreditoren auf Zeit – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen Sonstige Passiven Kapital Gesetzliche Reserve Andere Reserven Gewinnvortrag 1979 Reingewinn 1980	495 150 000.—  1 915 949.15  917 073.07 8 501 557.24	33 342 039.88 670 000 000 7 037 735.42 1 975 349.15 139 883 483.96 65 000 000 6 000 000 9 418 630.31

# United Bank AG (Zürich), Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. 🖸	Dezember 1980		Passive
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheckguthaben		650 399.59	Bankenkreditoren auf Sicht		2 142 691.3
Bankendebitoren auf Sicht		1 245 982.75	Bankenkreditoren auf Zeit		9 835 208.7
		11 994 881.45	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 835 208.70	9 833 208.7
Bankendebitoren auf Zeit	11 004 001 45	11 994 001.43	Kreditoren auf Sicht	9 833 208.70	260.260
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 994 881.45				360 362.5
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		313 537.10	Kreditoren auf Zeit		2 316 297.9
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		7 157 076.70	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 316 297.93	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		705 298.80	Sonstige Passiven		464 628.4
Wertschriften		I 219 780.—	Aktienkapital		5 500 000
Sonstige Aktiven		204 462.50	Gesetzliche Reserve		385 000
			Freie Reserve		2 050 000
			Gewinnvortrag vom Vorjahr	192 485.35	
			Gewinn pro 1980	244 744.52	437 229.8
		23 491 418.89			23 491 418.8
	Ergänzende A	ingahen gemäss Art 24	und 25 VO zum Bankengesetz		
Gliederung der Wertschriften	Diguillenae i	gaven gemass		G.	
Griederung der Wertschritten		Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschä	iite	Fr.
Schweizerische Obligationen:		11.			
Banken		18 800.—	Akkreditive		3 579 960
		10 000.—	Garantien		207 137
Ausländische Obligationen:					201 1311
Andere		1 200 980.—			
		1 219 780.—			
		1217 100.			
	Fr.	Fr.			
Auslandaktiven		13 173 000.—			
- davon Bankendebitoren					
bis zu 90 Tagen	10 041 000.—				
längerfristig					
Aufwand	Gewinn-und Verlustrechnung pro 1980				Ertra
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		278 280.96	Aktivzinsen		1 063 176.5
Kommissionsaufwand		240.45	Kommissionsertrag		183 024.4
Bankbehörden und Personal		402 982.85	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		268
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		9 392.70	Ertrag aus Handel mit Devisen		81 334.5
Geschäfts- und Bürokosten		282 226.10	Wertschriftenertrag		82 885.8
Steuern		55 674.35	Verschiedenes		25 810.5
Abschreibungen und Rückstellungen		162 958.—	resourcednes		25 610.5
Reingewinn pro 1980		244 744.52			
Kenigewinii pro 1980					
		1 436 499.93			1 436 499.9
		Verwendung des			
			Fr.		
	5% Bruttodividende auf	das Aktienkapital von F	Fr. 5 500 000.— 275 000.—		
	Einlage in den gesetzlich	en Reservefonds	20 000.—		
	Einlage in den freien Re	servefonds	50 000.—		
			92 229.87		
	Vortrag aut neue Rechn				
	Vortrag auf neue Rechn	ung	437 229.87		

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich – Crédit Suisse, Zurich Zwischenbilanz per 31. März 1981 – Bilan Intermédiaire au 31 mars 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung - sans le compte de pertes et profits)

Passiven - Passifs

compte de pertes et profits)	Passiven - Passifs
Fr.	Fr.
kenkreditoren auf Sicht -	
agements en banque à vue	4 533 755 972.30
kenkreditoren auf Zeit –	
agements en banque à terme	15 059 470 393.3
ivon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –	
ont jusqu'à 90 jours d'échéance 8 777 767 000.— ditoren auf Sicht – Créanciers à vue	7 574 551 150.0
	15 839 524 363.7
ditoren auf Zeit – Créanciers à terme	13 839 324 303.7
ivon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen -	
ont jusqu'à 90 jours d'échéance 10 777 898 000.—	
reinlagen – Dépôts d'épargne	4 135 984 410.70
age-, Privat- und Salärkonti –	
ptes de placements, comptes privés et comptes salaires	2 427 483 958.03
senobligationen - Obligations de eaisse	5 811 826 000
gationenanleihen - Emprunts obligataires	2 333 579 600
avon Wandelanleihen – dont emprunts convertibles 43 579 600.—	
von mit Rangrücktritt – dont de rang postérieur 200 000 000.—	
dbriefdarlehen – Prêts sur lettres de gage	236 500 000
epte und Eigenwechsel –	
eptations et billets à ordre	44 066 551.7
stige Passiven – Autres passifs	3 556 517 114.89
ene Mittel – Fonds-propres: 4 480 358 343.98	
enkapital – Capital-actions	1 500 000 000
enkapital - Capital-actions	1 555 290 808.3
etzliche Reserve - Réserve légale	1417 000 000.—
ere Reserven - Autres réserves	1417000000.
vinnvortrag vom Vorjahr –	8 067 535.6
ort de l'année précédente	8 067 333.0
nzsumme – Total du bilan	66 033 617 858.8
	Fr.
tionen – Cautionnements	3 270 526 235.28
raditive Accréditifs	1670 939 957.76
ti	

# Banque Procrédit SA, Fribourg

Actif	(sans compte de pertes et profits)				Passif
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de chèques postaux Avoirs en banque à vue		21 915 425.94 25 474 748.47	Engagements en banque à terme – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 736 555.75	95 428 948.42
Avances et prêts à terme fixe en blanc Avances et prêts à terme fixe gagés		728 831 604.10 5 971 347.50	Créanciers à vue Créanciers à terme		132 222.20 8 911 099.13
Portefeuille de titres		14 581 480.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 124 299.13	
Participations permanentes Immeubles à l'usage de la banque		3 000 000.—	Dépôts d'épargne Livrets de dépôts		884 887.50 375 690 828.83
Autres immeubles		1.—	Obligations de eaisse		172 535 100.—
Autres actifs Mobilier		434 738.90 l.—	Autres passifs Capital		50 510 454.43 25 000 000.—
			Réserve légale		43 850 000
			Réserve spéciale Bénéfice reporté		16 000 000.— 11 265 808.40
		800 209 348.91			800 209 348.91

# Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève

Actif	(sans compte de pertes et profits)				Passif
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux Avoirs en banque à vue Avoirs en banque à terme dont avoirs en banque à terme dont avoirs en banque pusqu'à 90 jours Effets de change et papiers monétaires dont resort sour server de la compte courants débiteurs en blanc Comptes courants débiteurs gagés dont débiteurs garantis par hypothèque Avances et prêts à terme fixe en blanc Avances et prêts à terme fixe gagés dont débiteurs garantis par hypothèque Avances et prêts à terme fixe gagés dont débiteurs garantis par hypothèque Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public Titres Participations permanentes Immeubles à l'usage de la banque Autres immeubles Autres de la banque Autres autifs	Fr.  530 004 146.99  820 580.39  51 527 754.—  9 540 600.—	Fr.  88 375 295.69 264 096 970.44 624 266 911.52 40 081 063.78 274 508 423.49 911 327 766.92 110 152 857.— 572 070 505.08 39 098 663.29 229 342 466.37 65 410 050.— 56 946 441.25 18 126 186.30 88 715 098.15 3 82 518 699.28	Engagements en banque à vue Engagements en banque à terme — dont engagements jusqu'à 90 jours Comptes de chèques et comptes créanciers à vue Créanciers à terme — dont créanciers jusqu'à 90 jours Livrets et comptes de dépôts Obligations et bons de caisse Emprunts obligataires Autres passifs Capital Réserve légale Autres réserves Report à nouveau	Fr. 1 607 384 152.69 333 039 719.32	Fr. 85 642 355.85 1 657 194 326.95 426 867 538.86 420 856 520.56 6084 467.97 33 051 500.—218 213 625.71 180 000 000.—35 600 000.—35 600 000.—35 600 363.38
Hors bilan  Montant total des actifs à l'étranger  – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours à plus de 90 jours	Fr. 676 408 237.95 92 486 354.54	Fr. 2 236 980 622.89	Un montant de fr.s. 16.8 millions est destiné à la g du droit de conversion d'un emprunt convertible  Aval, cautionnements et accréditifs	tarantie	Fr. 4 391 416 637,94

# Franck & Cie S.A., Genève

Actif	Bilan au 31 décembre 1980				
	Fr.	Fr.	,	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et				11.	
compte de chèques postaux		6 568 729.42	Engagements en banque à vue		102 195.11
Avoirs en banque à vue		24 280 738.91	Engagements en banque à terme		1 255 951.52
Avoirs en banque à terme		4 044 187.50	<ul> <li>dont jusqu'à 90 jours d'échéance</li> </ul>	1 255 951.52	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 044 187.50		Créanciers à vue		28 826 115.58
Comptes courants débiteurs en blanc		925 074.16	Créanciers à terme		225 162.75
Comptes courants débiteurs gagés		8 373 853.35	<ul> <li>dont jusqu'à 90 jours d'échéance</li> </ul>	205 162.75	
<ul> <li>dont garantis par hypothèques</li> </ul>	579 626.15		Autres passifs		1 412 773.16
Avances et prêts à terme fixe en blane		53 824.66	Capital		20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		5 763 795.78	Réserve légale		145 000.—
- dont garantis par hypothèques	385 892.97		Autres réserves		1 300 000.—
Titres		2 508 258.83	Compte de profits et pertes:		
Participations permanentes		28 760.—	Solde reporté de l'exercice précédent	210 367.51	
Immeubles à l'usage de la banque		2 500 000.—	Bénéfiee de l'exercice	2 996 609.75	3 206 977.26
Autres actifs		1 426 952,77			
		56 474 175.38			56 474 175.38
	Fr.	Fr.			Fr.
Montant des actifs à l'étranger		23 637 884.13	Engagements par avals, cautionnements, garanti	es et accréditifs	2 914 293.48
- dont avoirs en banque:		23 037 004.13	Engagements de versements sur actions	es et acciedinis	
jusqu'à 90 jours d'échéance	10 571 467.49				20 000.—
à plus de 90 jours d'échéance			Créances résultant d'opérations fermes, à terme,		
a play de 70 jouis a concance			sur titres et métaux précieux		218 390.29
			Engagements par opérations fermes, à terme,		
			sur titres et métaux précieux		218 390.29
Charges		Compte de profits et per	tes de l'exercice 1980		Produits
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		166 223.01	Intérêts créanciers		2 821 279.63
Commissions		58 641.28	Commissions		5 196 318.03
Organes de la banque et personnel		3 972 675.90	Produit des opérations sur devises et métaux pré	olauw.	1 002 451.81
Contributions aux institutions de prévoyance en faveu	n du nomannal	64 944.10	Produit des operations sur devises et inclaux pre	cicux	95 536.32
Frais généraux et frais de bureau	r du personner	1 267 848.07	Divers		167 198.75
Impôts		267 290.30	Divers		107 198.73
Pertes, amortissements et provisions		488 552.13			
Bénéfice net		2 996 609.75			
Senence net					
		9 282 784.54			9 282 784.54
		Répartition du	hénélice net		
		Repartition du	Fr.		
. Dividende 5% Versement à la réserve légale Versements aux autres réserves Report à compte nouveau			1 000 000.—		
			150 000.—		
			1 500 000.—		
			556 977.26		
***	per a comple nouve				
			3 206 977.26		

# Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève

etif		Bilan au 31 décembre 1980				
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	
Caisse, comptes de virements et chèques postaux		52 641 640.—	Engagements en banque à vue		76 316 004.—	
voirs en banque à vue		125 404 738.—	Engagements en banque à terme		156 865 947.—	
Avoirs en banque à terme		107 236 149.—		118 360 152.—	100 000 7111	
dont jusqu'à 90 jours d'échéance	84 072 664.—	10. 250 115.	Créaneiers à vue	110 300 132.	156 319 652.—	
ffets de change et papiers monétaires	0.0.2001.	9 716 955.—	Créanciers à terme		4 696 068	
dont rescriptions et bons du trèsor		7.10 755.	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	539 401.—	. 4 070 000.—	
omptes courants débiteurs en blanc		24 595 116.—	Livrets de dépôt	337 1011	17 726 830.—	
omptes courants débiteurs gagés		78 490 438.—	Obligations de caisse		3 673 000.—	
dont garantis par hypothèques	1 465 178.—	70 470 450.	Autres passifs		24 317 744.—	
vances et prêts à terme fixe en blane	1 105 170.	12 089 149.—	Capital actions		20 000 000.—	
vances et prêts à terme fixe gagés		19 049 102.—	Réserve légale		2 670 000.—	
dont garantis par hypothèques	1 105 210.—	17 047 102.	Autres réserves		15 300 000.—	
lacements hypothécaires	1 105 210.	504 500.—	Solde reporté de l'exercice précédent	313 744.—	15 500 000.—	
itres		18 324 871.—	Bénéfice net de l'exercice	2 780 219.—	3 093 963	
articipations permanentes		2 132 445.—	Denence net de l'exercice	2 700 217.	3 073 703	
nmeubles à l'usage de la banque		21 268 798.—				
utres immeubles		635 772.—				
Autres immeubles Autres actifs		8 889 535.—				
		480 979 208.—			480 979 208.—	
tat des titres						
		Fr.			Fr.	
bligations suisses		4 118 855.—	Engagements par avals, cautionnements et accréditifs		59 619 833	
ettres de gage suisses		<del>-</del>	Engagements de versements sur actions,			
ctions et autres titres suisses		<b>→.</b> —	et autres titres de participation		500 000.—	
bligations étrangères		13 915 774.—			500 0001	
ctions et autres titres étrangers		151 427.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme,		27 240 020	
arts de fonds de placement		138 815.—	sur titres et métaux précieux		37 240 029.—	
		18 324 871.—	Engagements par opérations fermes, à terme,	= "	40.050.704	
			sur titres et métaux précieux		42 950 704.—	
tat des participations permanentes		Fr.				
		1 005 675.—				
ctions et autres titres suisses						
ctions et autres titres étrangers		1 126 770.—				
		2 132 445.—				
	Fr.	Fr.				
ontant des actifs à l'étranger		318 302 398.—				
dont avoirs en banque						
jusqu'à 90 jours d'échéance	174 193 464.—					
à plus de 90 jours d'échéance	16 212 485.—					
		Compte de profite et	den de Personales 1000		D . 1.5	
harges		Compte de profits et per	tes de l'exercice 1980		Produits	
		Fr.			Fr.	
ntérêts débiteurs		21 527 388.—	Intérêts créanciers		27 462 560	
ommissions		129 554.—	Produits des effets de change et des papiers monétaires		1 274 174	
Organes de la banque et personnel		10 016 795.—	Commissions		10 526 190.—	
contributions aux institutions de prévoyance en fave	ur du personnel	784 676.—	Produits des opérations sur devises et métaux précieux		1 867 306.—	
rais généraux et frais de bureau		3 289 607.—	Produits des titres		2 134 348.—	
mpôts		801 954.—	Produits des participations permanentes		32 203.—	
ertes, amortissements et provisions		5 245 443.—	Divers		1 278 855.—	
ènéfice net		2 780 219.—				

Schweizerische Bankgesellschaft

## Mitteilung an die Inhaber von Optionsscheinen zum Bezug von Inhaber- bzw. Namenaktien bzw. Partizipationsscheinen unserer Bank

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 2. April 1981 hat der Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1200 Mio. auf Fr. 1400 Mio. zuge-stimmt. Gleichzeitig wird auch das Partizipationsschein-kapital im gleichen Ausmass erhöht.

Mit Wirkung ab 24. April 1981 wird daher der Options-preis für den Bezug von Inhaber- bzw. Namenaktien bzw. Partizipationsscheinen wie folgt ermässigt:

a) Inhaberaktien Ermässigung Fr. 172.–. Neuer Optionspreis somit Fr. 1828.–.

Fr. 1020.—. b) Namenaktien Ermässigung Fr. 30.—. Neuer Optionspreis somit Fr. 370.— c) Partizipationsscheine Ermässigung Fr. 6.—. Neuer Optionspreis somit Fr. 74.—

Zürich, 24. April 1981



# Autoverkehr Thun-Stocken-Gürbetal AG Oberstocken

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 23. Mai 1981, um 10.30 Uhr, im Restaurant Kreuz, Amsoldingen.

- 1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1980; Bericht der Kontrollstelle

- Bericht der Kontrollstelle.

  Beschluss über die Anträge des Verwaltungsrates:

  a. Abschreibungen,

  b. Genehmigung der Rechnung,

  c. Entlastung der Geschäftsorgane.

  3. Statutarische Wahlen:

  a. Verwaltungsrat,

  b. Kontrollstelle.

  4. Grundsatzbeschluss über Fortführung des Reisebetriebes auf weitere Sicht oder dessen spätere definitive Aufgabe.
- dessen spätere definitive Aufgabe. 5. Kreditbewilligung für die Beschaffung von zwei Kursbussen, evtl. mit Zusatzausstattung für eine beschränkte Reisetätigkeit.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz pro 1980 liegen zehn Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Ausweis für den Zutritt kann bis Freitag, 22. Mai 1981, bei der Spar- und Leihkasse Thun gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft gegen Vorweisung des Zutrittsausweises freie Fahrt.

Uebeschi/Oberstocken, den 23. April 1981

Namens des Verwaltungsrates Der Präsident: H. Blaser Der Sekretär: P. Tschanz

# Gebr. Brotschi & Co. AG, Grenchen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 18. Mai 1981, 10.30 Uhr, Mühlestrasse 35. in Grenchen.

#### Tagesordnung:

- Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1980.
   Jahresrechnung und Revisionsbericht; Decharge-Erteilung.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl der Kontrollstelle.
   Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Gesell-schaftssitz, Weinbergstrasse 21, Grenchen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Gebr. Brotschi & Co. AG Namens des Verwaltungsrates Der Präsident: Dr. W. Brotschi

# Maag-Zahnräder & -Maschinen Aktiengesellschaft, Zürich

Die ordentliche Generalversammlung vom 29. April 1981 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 pro Namenaktie und pro Partizipationsschein die Dividende auf je Fr. 40,- brutto festzusetzen.

Die Auszahlung von je Fr. 40.- brutto, nach Abzug der eldgenössischen Verrechnungssteuer von 35% je Fr. 26.- netto, erfolgt am 7. Mai 1981.

#### Vinkullerte Namenaktien

Die Dividende wird an alle eingetragenen Aktionäre der Gesellschaft direkt überwie-

Coupon Nr. 19 kann spesenfrei bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und deren sämtlichen Niederlassungen eingelöst werden.

Zürich, den 29. April 1981

# Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte in Liquidation, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Mittwoch, 20. Mai 1981, 14.30 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft (Sitzungssaal 4. Stock), Bahnhofstrasse 45, Zürich, stattfindenden

# 71. ordentlichen Generalversammlung

#### Tagesordnung:

- Bericht und Rechnungsablegung der Liquidatoren über die Periode vom 1. Februar 1980 bis 20. Mai 1981.
   Bericht der Kontrollstelle.
   Beschlüssfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz per 31. Januar 1981, sowie des Liquidations-Status per 20. Mai 1981 und Entlastung der Liquidations
- datoren.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Saldos der Liquidationsrechnung.
   Festsetzung der Entschädigung der Liquidatoren für die Periode vom 1. Februar 1980 bis 20. Mai 1981.
- eststellung der endgültigen Liquidation der Gesellschaft.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, der Liquidations-Status mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und der Antrag über die Verwendung des Saldos der Liquidationsrechnung liegen ab 11. Mai 1981 beim Sitz unserer Gesellschaft an der Augustinergasse 21, Zürich, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens 13. Mai 1981 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich, bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbestätigung und die Eintrittskarte ausgehändigt werden.

Mit Valuta 30. September 1980 erfolgte eine erste Liquidationsausschüttung von:

Fr. 550.- brutto bzw. Fr. 392.50 netto pro Stammaktie gegen Einreichung von Coupon Nr. 26;

Fr. 270.- brutto bzw. Fr. 245.50 netto pro Prioritātsaktie «A» gegen Einreichung von Coupon Nr. 29.

Inhaber dieser und älterer Coupons und von Coupons der seinerzeitigen Obligationenanleihe sind freundlich eingeladen, diese einzureichen.

Zürich, den 4. Mai 1981

# SAPAG Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 21 mai 1981, à 15 h., au restaurant de l'Hôtel DuPeyrou, à Neuchâtel, avec

l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1980. Rapport des contrôleurs des comptes. Votation sur l'approbation de ces rapports et leurs conclusions.
- Nominations statutaires.

Pour prendre part à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires devrontse munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée par la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et par MM. Hentsch & Cie, Genève, contre dépôt de leurs titres ou présentation d'un certificat de dépôt d'un établissement bancaire, le dépôt étant à effectuer jusqu'au 15 mai 1981.

Le bilan, le compte de pertes et profit, le rapport du conseil d'administration et le rap-port des contrôleurs des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, auprès de:

siège social de la société, p. a. étude Uehler, de Perrot, avocats, Evole 15, Neuchâtel Société de Banque Suisse, à Neuchâtel MM. Hentsch & Cie, à Genève

à partir du 8 mai 1981.

Le conseil d'administration

# Téléphérique Château-d'Oex-La Braye SA Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 23 mai 1981, à 15 h., en l'Hôtel Beau Séjour, à Château-d'Oex, avec

l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration.
- Comptes au 31 décembre 1980. Rapport de la commission de vérification.
- наррогt de la commission de vérification. Discussions puis votations sur la conclusion des rapports. Decharge au conseil d'administration. Election des contrôleurs. Validation du coupon de dividende no 22. Propositions diverses.

#### Assemblée générale extraordinaire

qui suivra l'assemblée générale ordinaire aux mêmes lieux, avec

- Réduction du capital social de fr. 1 200 000.- à fr. 600 000.- (art. 735 CO).
   Modifications des statuts.
   Information sur une future réaugmentation du capital.

Le rapport du conseil d'administration, les comptes de l'exercice 1980, le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, La Ray, Château-d'Oex. Il en est de même pour le rapport spécial de révision.

Messieurs les actionnaires peuvent obtenir la carte d'admission moyennant dépôt des actions au siège de la société ou sur présentation d'un certificat de dépôt.

# EWI SA, Genève

Courtage d'assurances International Insurance Brokers

# Convocation pour l'assemblée générale ordinaire

mardi 16 juin 1981, à 15 h., au siège de la société, quai Gustave-Ador 54bis, à Genève.

- 1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
  2. Comptes annuels et rapport de l'organe de contrôle.
  3. Approbation des comptes et décisions relatives à l'affectation du bénéfice.
  4. Décharge aux administrateurs.
  5. Nomination de l'organe de contrôle.
  6. Divers.

Les comptes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Pour le conseil d'administration: P. C. Karrer, président

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Inserate im SHAB Jetzt können Sie kostenlos haben Erfolg herausfinden, wie es mehreren **Tausend Chefs und anderen** tüchtigen Berufsleuten gelingt, sich in einem Minimum an Zeit... ...ein Maximum an unentbehrlicher Information für die tägliche Berufs- und Geschäftspraxis zu verschaffen: Die Zeitschrift offeriert Ihnen gratis\*dieses Themenheft: n-EDV im Kleinbetrieb: EDV auf neuen (und billigeren?!) Wegen; Stofperstein Sottware?, variante «EDV ausser Haus»; Standard-Sottware bei Klein-EDV; Ein Programmpaket als Bei-Grenzen der Klein-EDV; Konsequenzen lür EDV-Anlangen. Weniger Kosten durch mehr Leistung: Die Kostenbelastung in Prozenten vom Umsatz steigt in vielen Betrieben unschlahltsam – an erster Stelle stehen dabei die Personalkosten: Was kann man tun, um diese -in den Griff zu bekommen. ► Einkäufer machen Public Relations. Bürokommunikation: Signate einer Sturmflut von morgen? Wege zum Ziel «Kurze Lieterzelten». ▶ Praxisfall: Zeitgewinn durch Abbau von «Konferenzitfs» Aktuelles Monatsthema zur persönlichen Arbeitstechnik: Vier Regeln der Zeitplanung. Beobachtet und weiter zu emptehlen: Tochtergeselfschaften tühren und nicht verwalten. ............ **★**Lösen Sie einfach diesen GUTSCHEIN ein: er berechtigt zum persönlichen Gratisbezug dieses ORGANISATOR-Themenheftes an Ihre Adresse: Herr/Frau/Frl. Name: Beruf: Firma/Adresse:

## Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Kon-ditionen, gemass den neuesten Versiche-rungsbedingungen. Auch Vermietungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Protresor AG, Weststr. 50–52, 8036 Zürich Tel. 01 33 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

Jedes Modell sofort lieferbar.

# Schweizerische Mobiliar

A louer, pour date à convenir dans immeuble en construction à 6 km de l'ouest de Neuchâtel

locaux industriels ou commerciaux

Agencement possible au gré du preneur, places de parc.

Faires offres écrites à: Fiduciaire Herschdorfer faubourg de l'Hôpital 25 2001 Neuchâtel

In diesem Regionalzentrum mit ca. 8000 Einwohnern haben wir in Neu-bau an bester Geschäftslage vis-ä-vis Coop-Center, in unmittelbarer Nähe von Post und Bahnhof, per so-fort noch zu vermieten

#### 108 m² Geschäftsräume im Parterre 60 m² Lagerfläche im UG

Für eine unverbindliche Besichti-gung und sämtliche weiteren Aus-künfte wenden Sie sich bitte an Herrn Maxime Borgeaud, General-agentur, Unterstrasse 8, 3360 Her-zogenbuchsee, Tel. 063 61 13 40

### 5000 m<sup>2</sup> Bauland

in Gewerbezone, voll erschlossen, in Ricken-bach bei Wil, an der Matileidstrasse neben Tennishalle. Gute Zu-fahrt, Nähe Aulobahn-anschluss.

Schriftliche Antrag sind zu richten an: K. Gähwller, Kirchstrasse 6, 9532 Rickenbach

Inserate erschliessen den Markt

Tänliche Camion-Verkehre

Präzisions-Bürostühle mit Garantie

Dactylostuhl Modell Sprint ab Lager Fr. 198.—
gepolstert, mit Stottbezug und PVC-Kantenschutz, Gastillhöhenverstellung.5-Kreuz-Fuss verchromt, Sicherheits-Doppellenkrollen für Teppichboden

Sachbearbeiterstuhl Modell Royal ab Lager Fr. 216.—
mit Spezistrücklehnenmechanik, sonst analog Sprint
Armlehnen often zu obligen Modellen Fr. 54.—
Ab 3 Stuhlen S% Rabatt – Preisänderungen jederzeit vorbehalten

INTEROFFICE, Postf.133, 8049 Zürich, Tel. 01 42 48 48

#### Sarnen-Stans-Luzern-Zug-Zürich-Flughafen-Embraport-Winterthur

2mal wöchentlich Aarau-Olten-Basel 1mal wöchentlich Ost- und Westschweiz

Gabriel Transport AG, Luzern Telefon 041 23 36 41

Günstig zu verkaufen

#### 1 Gestetner, Mod. 320

Vervielfältigungsmaschine, elektr., mit Arbeitstisch und Zubehör. Wenig gebraucht, fast neuwertig.

Auskunft: SISO-MECANIS AG Postfach, 4006 Basel Telefon 061 23 74 00

# Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasserin

#### Lutz-Gass Emilie

1901, Wwe. des Lutz Emil, von St. Gallen und Thal SG, wohnhaft gewesen in 4494 Oltingen BL, Hauptstrasse 50, gestorben am 2. April 1981.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschafts-gläubiger, bis 11. Juni 1981, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger ge-mäss Art. 590 ZGB.

Erbschaftsamt Sissach

# Die ARTISAN. Kollektiv-Versicherung hat zwei gute Seiten



# Für den Arbeitgeber:

 Der vertraglich oder gesetzlich geregelte Lohnanspruch Ihrer Mitarbeiter bei

Krankheit oder Unfall ist voll gedeckt.

Als vom Bund anerkannte Krankenversicherung garantiert Ihnen die ARTISANA grösstmögliche Sicherheit nach KUVG und ein optimales Prämien/

Leistungs-Verhältnis.

Zusatzversicherungen für Sie und Ihre Angehörigen können zu vorteilhaften Konditionen eingeschlossen werden.

Kollektivversicherungen sind Erfah

rungs- und Vertrauenssache. Über 3500 Firmen haben mit der ARTISANA Verträge abgeschlossen und sind mit ihr zufrieden. Sie ist auch für Sie der richtige Partner.



# Für den Arbeitnehmer:

Sie profitieren von einem Versicherungsschutz, der weit über die nach OR vorgesehene Mindestleistung hinaus-

geht.

© Einmal in die ARTISANA aufgenommen, bleibt die Mitgliedschaft – und damit Ihre Sicherheit – lebenslänglich gewahrt.

Sie können für sich und Ihre Angehörigen die persönliche Krankenversicherung zu besonders günstigen Prämien miteinschliessen.

 Bei Austritt aus der versicherten Firma haben Sie das Recht, innert 30 Tagen in die Einzelversicherung der ARTISANA



VERLAG ORGANISATOR AG Löwenstrasse 16, 8021 Zürich, Tel. 01/211 81 55 **WISSEN BRINGT NUTZEN!** 

Strasse:

■ B1